



MS 3000

User manual

Bruksanvisning

Betjeningsvejledning

English

Svenska

Dansk

Attention!

Only use this system when it is safe to do so. It is more important to keep your eyes on the road and your hands on the wheel.

Due to constantly changing traffic conditions, we unfortunately cannot guarantee 100 % precision under all circumstances.

Observera!

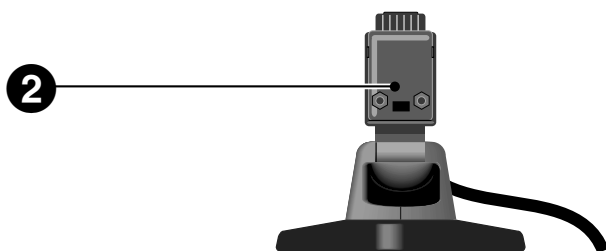
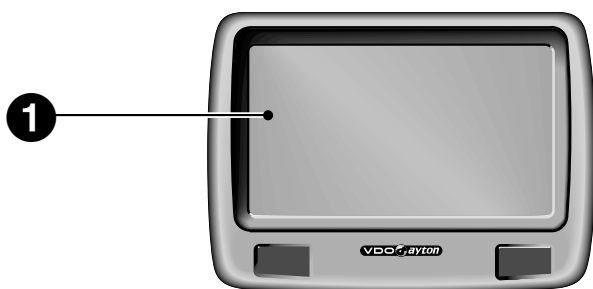
Använd systemet bara när säkerheten tillåter. Det är viktigare att iaktta vad som händer i trafiken och hålla händerna på ratten.

På grund av den ständigt förändrade trafiksituationen kan ingen garanti för 100%:ig noggrannhet under alla omständigheter lämnas.

Viktigt!

Brug systemet kun, når De ikke bringer andre eller sig selv i fare. Vær opmærksom på trafikken, og hold hænderne på rattet.

Pga. løbende ændringer i vejnettet kan der ikke opnås 100% overensstemmelse mellem det digitale vejkort og den aktuelle trafiksituation.



■ System Overview

- 1 Detachable LCD monitor.
Press release button on the back of the monitor support and gently pull upwards to detach.
- 2 Monitor support, turnable and tiltable.
Press button on the support to tilt the monitor
- 3 Infrared remote control
- 4 Holder for remote control (wired to the navigation computer).
Press buttons on the left and right to release.
- 5 Eject CD. If ignition is switched off press key twice.

■ Systemöversikt

- 1 Losstagbar LCD-monitor
För att ta loss monitorn tryck på spärrknappen på monitorfotens baksida och dra försiktigt av monitorn uppåt.
- 2 Monitorhållare, vrid- och svängbar
Tryck på knappen på hållaren för att svänga.
- 3 Infraröd fjärrkontroll
- 4 Hållare för fjärrkontroll (med anslutning till navigationsdatorn).
Tryck på knapparna på vänster och höger sida för att lossa spärren.
- 5 Trycka ut CD. Tryck två gånger på knappen om tändningen är frånslagen.

■ Systemoversigt

- 1 Aftagelig LCD-skærm.
Hvis skærmen skal tages af, trykkes på låseknappen på skærmholderens bagside, hvorefter skærmen kan trækkes forsigtigt opad.
- 2 Drejelig skærmholder, der kan vippe.
Tryk på knappen på holderen, når skærmen skal vippe.
- 3 Infrarød-fjernbetjening
- 4 Holder til fjernbetjeningen (med tilslutning til navigationscomputeren).
Tryk højre og venstre knap for at aflåse den.
- 5 Udtagelse af CD. Tryk to gange på knappen, når tændingen er slået fra.

Operating instructions	Page 7
Illustrations	Page 3
Guarantee and service	Page 118

Bruksanvisning	sidan 43
Bilder	sidan 3
Garantiåtaganden och service	sidan 118

Betjeningsvejledning	Side 81
Illustrationer	Side 3
Garanti og service	Side 118

GENERELLE INFORMATIONER	82
Anvisninger til betjeningsvejledningen	82
VIGTIGT!	82
Bemærkninger	82
Registrering	82
Hvordan fungerer navigationssystemet?	83
BETJENING	85
Indstilling af LCD-skærmen	85
Fjernbetjening	85
Stand-by-mode	86
Indstilling af volumen	86
MENUER	87
Cursor	87
Rullebjælke	87
Indtastning af bogstaver	87
Hovedmenu	88
INDTAST DESTINATION	89
Indtast destination	89
Indtast destinationsadresse	90
Specielle destinationer	92
Tip om indtastning af data	94
START VEJVISNING	95
Vejvisningsskærm	95
Akustiske meddelelser	96
Tog De ikke hensyn til den sidste note?	96
Vejvisning i deldigitaliserede områder	97
Områder med begrænset vejinformation	97
Informationsskærm billeder	98
DYNAMISK VISNING MED TMC	101
ALTERNATIV VEJ	103
ADRESSEBOG	105
INDSTILLINGER	107
KORT-CD'ER	112
VEDLIGEHODELSE	114
FEJLSØGNING	115
MENUOVERSIGT	116

GENERELLE INFORMATIONER

■ Anvisninger til betjeningsvejledningen

For at lette læsningen af denne betjeningsvejledning anvendes følgende læsehjælp:

 opfordrer Dem til at gøre noget.

 viser apparatets reaktion.

– markerer en opremsning.



En sikkerheds- og advarselsnote indeholder vigtige informationer til sikker anvendelse af Deres apparat.

■ VIGTIGT!



Brug af navigationssystemet fritager ikke føreren for ansvar. De gældende trafikale bestemmelser skal overholdes. Det er vigtigere at følge trafikken end at se på displayet!



Noter fra navigationssystemet viger altid for de trafikale bestemmelser, hvis den aktuelle trafiksituation og navigationssystemets noter modsiger hinanden.



Af trafikikkerhedsmæssige grunde bør der kun indtastes data inden start, eller når bilen holder stille.



For at undgå negative påvirkninger eller funktionsforstyrrelser i systemet må GPS-antennen ikke dækkes af noget (GPS = Global Positioning System via satellitter).

■ Bemærkninger

Hvis bilen er blevet transporteret på biltog eller færgе, skal navigationssystemet muligvis efterfølgende bruge et par minutter til at finde den nøjagtige position.

Hvis bilens batteri er blevet afbrudt, skal navigationssystemet muligvis bruge op til 15 minutter til at finde den nøjagtige position. Bilen skal i den forbindelse stå udenfor, og systemet skal været koblet til for at kunne modtage signaler fra GPS-satellitterne.

Systemet er også funktionsdygtigt, selv om GPS-modtagelsen er dårlig, men positionens nøjagtighed kan dog forringes.

Mærkater på bilens ruder i området omkring GPS-antennen kan påvirke modtagelsen negativt.

I bestemte områder er ensrettede gader, forbud mod at dreje til højre eller venstre og indkørselsforbud (f.eks. i gågader) ikke registreret. I sådanne områder giver navigationssystemet en advarselsnote. Vær her især opmærksom på ensrettede gader, forbud mod at dreje til højre eller venstre samt indkørselsforbud.

■ Registrering

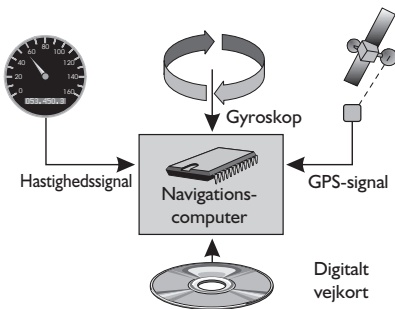
Når De har købt et VDO Dayton-navigationssystem, bedes De udfylde det vedlagte registreringskort og sende det til den angivne adresse.

■ Hvordan fungerer navigationssystemet?

Med VDO Dayton-navigationssystemet har De erhvervet et effektivt instrument, der hjælper føreren i den daglige trafik. Pga. den automatiske ruteplanlægning og vejvisning kan De koncentrere Dem om det væsentlige i trafikken, der bliver tættere og tættere - især i tæt bebyggede områder. Den omstændelige og tidskrævende planlægning med traditionelle vejkort og byplaner er ikke længere nødvendig. De indtaster ganske enkelt turens destination inden start og aktiverer "Start vejvisning" - alt andet klarer VDO Dayton-navigationssystemet for Dem.

VDO Dayton-navigationssystemet giver Dem kørselsnoter i akustisk og visuel form. Da instrumentet kun har få betjeningsdele og en simpel menustruktur, er systemet meget let at betjene.

▲ Beregning af bilens position

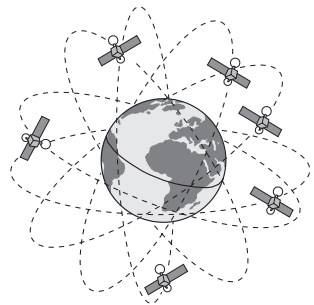


Bilens position og bevægelser registreres af navigationssystemet via følere. Den tilbagelagte vej beregnes vha. et elektronisk hastighedssignal, drejebevægelser i sving af gyroskopet (inertikompas). Informationerne fra disse følere er dog ikke altid nøjagtige. Værdierne fra følerne ændres pga. hjulslip, ændringer i dæktrykket som følge af temperaturændringer etc. Ved at sammenligne signalerne med det digitale kort er det muligt at

korrigere unøjagtighederne i følerne i løbet af et vist tidsrum (nogle minutter). Signalet fra GPS-satellitterne skal dog være til rådighed over et længere tidsrum for at korrigere dataene.

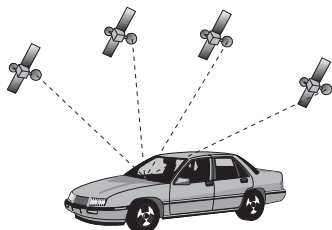
▲ GPS (Global Positioning System)

GPS-systemet er baseret på modtagelsen af navigationssignaler fra p.t. i alt 27 GPS-satellitter, der i en højde af 21.000 km kredser en gang omkring jorden på ca. 12 timer. Der skal modtages signaler fra mindst 4 satellitter for at kunne bestemme positionen tredimensionalt, altså efter længde, bredde og højde. Der kan opnås en nøjagtighed på mellem 30 m og 100 m. Kan der kun modtages signaler fra tre satellitter, er det kun muligt at bestemme positionen todimensionalt, uden bestemmelse af højden. Den beregnede position bliver dermed mindre nøjagtig. I alt kan GPS-modtageren, der er indbygget i navigationssystemet, modtage signaler fra op til 8 satellitter samtidig.



GENERELLE INFORMATIONER

▲ Opstart



Hvis bilen står parkeret i længere tid, flytter satellitterne sig videre i løbet af denne periode. Det kan derfor være nogle minutter efter, at tændingen er slået til, inden navigationssystemet igen kan modtage og analysere signaler fra et tilstrækkeligt antal satellitter.

I opstartsfasen kan navigationssystemet meddele: "De forladt det digitaliserede område". Navigationssystemet antager, at bilen befinder sig et stykke fra en digitaliseret vej. Er der i dette område andre veje, kan det også medføre ukorrekte meddelelser. Navigationssystemet antager, at bilen befinder sig på en anden af disse veje.

Hvis bilen har stået stille i længere tid, kan navigationssystemets funktion derfor midlertidigt være indskrænket. Så snart GPS-modtagelsen igen er tilstrækkelig, arbejder navigationssystemet igen pålideligt.

Indskrænket GPS-modtagelse

Ved afbrydelser eller forstyrrelser i GPS-modtagelsen under kørslen over flere kilometer kan funktionen ligeledes påvirkes negativt. Ingen eller forstyrret GPS-modtagelse kan forekomme:

- Mellem høje bygninger
- I parkeringshuse, tunneller eller under broer
- I skove eller alléer
- Ved meget kraftig nedbør eller tordenvejr
- Ved ugunstige satellitkonstellationer i forbindelse med GPS-antennens monteringsposition (i dette tilfælde kan modtagelsen forstyrres over et længere tidsrum)
- I dale i bjerglandskab

Hvis GPS-antennen er monteret korrekt, skulle GPS-modtagelsen være tilstrækkelig ca. 95% af køretiden. Forstyrres modtagelsen væsentligt oftere, kan det skyldes, at GPS-antennen er monteret ugunstigt. Henvend Dem i så fald til Deres VDO Dayton-monteringsværksted. Navigationssystemet kan udligne GPS-modtagelsesproblemerne over nogle minutter/kilometer, uden at det påvirker funktionen negativt.

■ Indstilling af LCD-skærmen

Hvis skærmen er fastgjort med holderen, der leveres sammen med skærmen, kan den indstilles, således at synsvinklen er optimalt.

☞ Drej skærmen, indtil den optimale synsvinkel er nået.

☞ Tryk på aflåsningsknappen på skærmens fod for at vippe skærmen i den optimale position.

■ Fjernbetjening

VDO Dayton-navigationssystemet betjenes med en infrarød fjernbetjening.

☞ Tryk på de to taster på siden af holderen for at tage fjernbetjeningen ud.



Skub fjernbetjeningen i holderen, til den går i hak, når den skal opbevares og inden kørslen.

Tasterne på fjernbetjeningen har følgende funktioner:

ALT-R	Forbereder alternativ rute.
REP	Gentager/kalder den aktuelle, akustiske vejvisningsnote frem.
▲	Cursor-tast opad; udvælgelsesmuligheder.
◀	Cursor-tast venstre; udvælgelsesmuligheder.
▶	Cursor-tast højre; udvælgelsesmuligheder.
▼	Cursor-tast nedad; udvælgelsesmuligheder.
OK	OK -tast; bekræfter udvælgelse.
—	Reducerer volumen for talte noter.
+	Øger volumen for talte noter.
MENU	Kalder hovedmenu.

Hvis De anvender fjernbetjeningen i holderen, er batterierne indeni ikke nødvendige.

Hvis batterierne i fjernbetjeningen er flade, reagerer systemet ikke, når der trykkes på tasterne.

☞ Skub fjernbetjeningen i holderen for at kunne fortsætte betjeningen.

☞ Skift batterier.

▲ Belysning af tasterne

Tasterne på fjernbetjeningen belyses ved betjening. Lyset slukker automatisk efter kort tid. Når fjernbetjeningen sidder i holderen, og tændingen er slået til, er tasterne altid belyst.

■ Til/fra

Navigationscomputeren slås til og fra sammen med tændingen.

 Slå tændingen til.



Der fremkommer en note til brug af systemet i displayet, når navigationssystemet er driftsklart.



Læs noten, og bekræft ved at trykke på fjernbetjeningens **OK**-tast.



Hovedmenuen vises.

Efter nogle sekunder er systemet initialiseret, og navigationsfunktionerne kan vælges (muligheder fremhævet).

■ Stand-by-mode

Hvis De ikke vil høre vejvisningsnoter, kan systemet sættes i stand-by-mode.

 Vælg "Stand-by" i hovedmenuen.



Der slukkes for displayet og de akustiske vejvisningsnoter.



Tryk på en af cursor-tasterne ◀, ▶, ▲, ▼ eller fjernbetjeningens **OK**-tast for at forlade stand-by-mode.

Hvis navigationssystemet slås fra i stand-by-mode, forbliver det i stand-by-mode - også når tændingen slås til.

■ Indstilling af volumen

Sådan indstilles volumen for de akustiske vejvisningsnoter:



Tryk på **+**-tasten en eller flere gange for at øge volumen trinvis.



Tryk på **-**-tasten en eller flere gange for at reducere volumen trinvis.



Det aktuelle volumen meddeles via højttalerne.

Cursor

Cursoren er den aktiverede linie eller det aktiverede felt på skærmen. Cursoren vises som et invert markeret felt (hvid skrift på sort baggrund).

☞ Flyt cursoren med cursor-tasten ▲, ▼, ◀ eller ▶.

☞ Bekræft udvælgelsen ved at trykke på **OK**-tasten.

💻 Som bekræftelse vises cursoren et kort øjeblik som en ramme omkring det valgte felt.



Muligheder, der p.t. ikke kan vælges, vises i rasterpunkter.

Rullebjælke

I nogle menuer er der mere end fire menumuligheder. I dette tilfælde fremkommer der yderste til venstre på skærmen en rullebjælke med pile.

☞ Flyt cursoren til et menupunkt øverst eller nederst på skærmen vha. cursor-tasten ▲ eller ▼.

☞ Tryk igen på samme tast.

💻 De næste menupunkter fremkommer automatisk på skærmen.

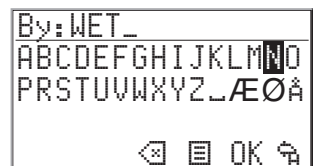


Indtastning af bogstaver

Tegn indtastes ved at udvælge bogstaver fra en bogstavliste. Efterfølgende kaldes denne indtastningsmåde ganske enkelt "skrivemaskine".

☞ Flyt cursoren med cursor-tasten ▲, ▼, ◀ eller ▶ til det ønskede bogstav.

☞ Bekræft valget ved at trykke på **OK**-tasten.



Cursoren overspringer automatisk bogstaver, der ikke kan vælges.

Indtastningsmuligheder

Ved indtastningen af bogstaver har De følgende muligheder:

☞ Flyt cursoren fra bogstavlisten til et af disse symboler:

◀ : Sletter det sidst indtastede tegn.

☑ : Viser en liste over indtastninger i databasen.

OK : Accepterer den indtastede bogstavrækkefølge.

⏮ : Afbryder indtastningen og vender tilbage til den tidligere menu.

MENUER

■ Hovedmenu

Hovedmenuen består af følgende menupunkter:

Hoved menu
Indtast dest.
Start vejvisning
Stand-by
Indstillinger

Indtast dest.

Denne mulighed kalder menuen "Indtast dest." frem. Vælg denne mulighed for at indtaste by, vej, veikryds eller et specielt anlæg som destinationsadresse.

Start vejvisning

Med denne mulighed kommer De til vejvisningsskærmen og aktiverer vejvisningsfunktionen (kun hvis der er blevet indtastet en destinationsadresse). De har desuden adgang til aktuelle informationer f.eks. om resterende køredistance og -tid, den aktuelle position og planlægning af en alternativ vej.

Stand-by

Med denne mulighed slår De navigationsvisningen og de akustiske noter fra. Navigationssystemet forbliver aktivt i baggrunden.

☞ Tryk på en af tasterne på fjernbetjeningen for at forlade stand-by-mode.

Indstillinger

Denne mulighed kalder menuen "Indstillinger". Vælg denne mulighed for at tilpasse systemet efter Deres personlige ønsker.

■ Indtast destination

☞ Vælg muligheden "Indtast dest." i hovedmenuen.

🖨 Menueen "Indtast dest." vises.

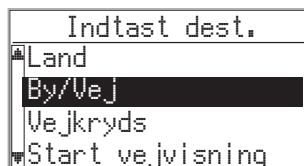
Der er følgende menumuligheder:

Land

Udvælgelse af destinationsland hvis der er gemt mere end et land på den ilagte kort-CD.

By/Vej

Indtastning af destinationsadressens by- og vejnavn.



Vejkrøds

Indtastning af et vejkrøds for nøjagtigt at fastlægge destinationen.

Start vejvisning

Starter navigationssystemets planlægning af en rute, aktiverer vejvisningen og går til vejvisningsskærmen.

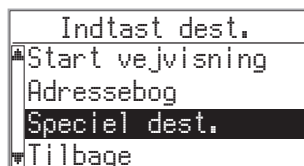
Giver desuden adgang til informationsmenuerne og planlægning af en alternativ vej.

Adressebog

Lagrer destinationsadresser i en personlig database eller kalder de sidst benyttede destinationsadresser.

Speciel dest.

Kalder en liste over forskellige anlæg (lufthavne, hoteller, restauranter, benzinstationer etc.) af almen interesse.



Tilbage

Tilbage til hovedmenuen.

INDTAST DESTINATION

■ Indtast destinationsadresse

De kan fastlægge destinationsadressen på flere forskellige måder:

- Indtastning af by, vej og vejkryds bogstav for bogstav vha. "skrivemaskinen";
- Indlæsning af en adresse, lagret i den personlige adressebog;
- Udvælgelse af en speciel destination (f.eks. hotel, benzinstation, togstation) fra databasen på kort-CD'en;
- Kald en af de 10 sidste adresser, benyttet i vejvisningen.

▲ Indtastning af by og vej

☞ Vælg muligheden "Indtast dest." i hovedmenuen.



Menuen "Indtast dest." vises.

☞ Vælg "Land", hvis De først vil skifte destinationsland.

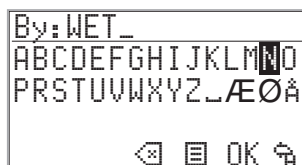
Denne mulighed kan kun vælges, hvis der er gemt mere end et land på den ilagte kort-CD.

☞ Vælg "By/Vej".



I displayet vises "By:." og skrivemaskinevinduet.

☞ Indtast bynavnet vha. "skrivemaskinen",



eller:

☞ Brug -symbolet til at udvælge en indtastning fra databasen.

Hvis der er flere indtastninger i databasen med det samme navn, placeres cursoren automatisk på -symbolet. Vælg så den ønskede indtastning fra listen.

Hvis antallet af mulige indtastninger er meget stort, kan listningen vare nogle sekunder.

☞ Bekræft indtastningen med "OK", eller vælg en indtastning fra listen.



Indtastningsmenuen "Vej:" vises.

Hvis der er mindre end 5 veje i den indtastede by, vises der automatisk en liste over vejene.

☞ Indtast vejnavnet vha. "skrivemaskinen", eller vælg en indtastning fra listen vha. .

Indtastning af husnumre

I nogle byer kan De ved indtastningen af vejnavne vha. "skrivemaskinen" også indtaste husnumre for nærmere at fastlægge Deres destination.

Der er samlet bestemte områder med husnumre i databasen.

Navigationssystemet fører Dem i dette tilfælde til området med det indtastede husnummer.

▲ Indtastning af et vejkrøds

For nøjagtigt at fastlægge destinationsadressen kan De indtaste et vejkrøds:

☞ Vælg "Vejkrøds" i menuen "Indtast dest."

🖨 Indtastningsmenuen "Vejkrøds:" vises.

☞ Indtast vejkrødsen vha. "skrivemaskinen", eller vælg en indtastning fra listen vha. .

Hvis der kun er få vejkrøds (normalt ved små byer), vises der automatisk en liste over alle vejkrøds.

▲ Indtastning af et bynavn alene

Hvis De blot ønsker at blive ført til bygrænsen, går De således frem:

☞ Indtast bynavnet som allerede beskrevet.

🖨 Indtastningsmenuen "Vej:" vises.

☞ Vælg -symbolet i indtastningsmenuen.

De føres til den indtastede destinations bygrænse.

▲ Aktivering af "Start vejvisning"

☞ Vælg "Start vejvisning" i menuen "Indtast dest." eller i hovedmenuen.

🖨 Vejvisningsskærmen fremkommer, og navigationssystemet påbegynder ruteplanlægningen.

Når der er forberedt en vej, giver navigationssystemet Dem akustiske og visuelle vejvisningsnoter.

Der er anført yderligere informationer om vejvisningen i kapitlet "START VEJVISNING" på side 95.

INDTAST DESTINATION

■ Specielle destinationer

De kan også angive destinationsadressen ved at udvælge specielle anlæg, der er gemt i databasen. Hertil hører f.eks.:

- Lufthavne
- Hoteller
- Benzinstationer
- Bilværksteder
- Parkeringspladser osv.

Speciel dest.
Info om dest.
Info bil position
National vigtighed
Tilbage

Alt efter de informationer, der allerede er indtastet i menuen "Indtast dest.", præsenteres der en liste med anlæg af almen interesse fra den ilagte kort-CD.

▲ Specielle anlæg i forbindelse med destinationen

☞ Indtast navnet på den ønskede destination i menuen "Indtast dest."

☞ Vælg muligheden "Speciel dest." i menuen "Indtast dest."

☞ Vælg "Info om dest."



Indtastningsmenuen "By:" vises.

☞ Bekræft det viste bynavn med "OK", eller indtast et nyt bynavn.



Der vises en liste over kategorier for de specielle anlæg.

Ved mindre byer er der ofte kun muligheden "By centrum". Hvis De vælger denne mulighed, fører navigationssystemet Dem til bymidten.

☞ Vælg den ønskede kategori (f.eks. HOTEL, BENZINSTATION ...).



Er der gemt mere end fem anlæg under den valgte kategori i databasen, vises "skrivemaskinen".



Er der gemt op til fem anlæg, vises listen med det samme.

☞ Indtast navnet på det ønskede anlæg, eller vælg -symbolet for at se listen.

☞ Bekræft indtastningen med "OK", eller vælg en indtastning fra listen.

Hvis De har ilagt en speciel kort-CD med guideinformationer, vises der først yderligere informationer om det valgte anlæg. Læs i den forbindelse afsnittet "Kort-CD'er med guideinformationer", side 113.

☞ Vælg "Start vejvisning".

▲ Specielle anlæg af national betydning

- ☞ Vælg "Speciel dest." i menuen "Indtast dest.".
- ☞ Vælg "National vigtighed".
-  Der vises en liste over anlæg af national betydning (f.eks. LUFTHAVN, FÆRGE...).
- ☞ Fortsæt som beskrevet på side 90.

▲ Specielle anlæg omkring bilens nuværende position

De kan også fastlægge en destinationsadresse ved at vælge et specielt anlæg omkring bilens nuværende position.

- ☞ Vælg "Speciel dest." i menuen "Indtast dest.".
- ☞ Vælg "Info bil position".
-  Der vises en liste over kategorier for de specielle anlæg.
- ☞ Vælg den ønskede kategori.
-  Der vises en liste over anlæg under den valgte kategori omkring bilens nuværende position.
- ☞ Fortsæt som beskrevet på side 90.

Bemærkning:

Der vises altid en liste over anlæg fra "Info bil position", også selv om der ikke er noget anlæg under den valgte kategori direkte ved bilens position.

De viste anlæg er sorteret efter afstand fra bilens position - det nærmeste anlæg står altså i begyndelsen af listen.

INDTAST DESTINATION

■ Tip om indtastning af data

▲ Databasens egenskaber

Ved indtastningen af by- og vejnavne samt specielle destinationer sammenligner systemet den allerede udvalgte bogstavrækkefølge med alle indtastninger i databasen på kort-CD'en.

Hvis De allerede har udvalgt et bogstav, vil De bemærke, at der så kun vises bestemte bogstaver. Navigationssystemet supplerer automatisk indtastninger, hvis der kun er én mulighed for den videre indtastning.

Eksempel: De har ved indtastningen af bynavnet allerede indtastet bogstaverne "NONN". De kan nu vælge mellem "E" eller "W". Hvis De vælger "W", supplerer systemet automatisk til "NONNWEILER" og anbringer cursoren på "OK".

Hvis navnet på en by, vej eller et anlæg forekommer flere gange i databasen, viser navigationssystemet Dem en liste over alle indtastninger med det samme navn - disse indtastninger adskilles vha. ekstra informationer.

Findes et vejnavn f.eks. flere gange i den tidligere indtastede by, vises der en liste over alle byer/bydele, hvor dette vejnavn forekommer.

▲ Forskellige indtastningsmuligheder

Databasen giver Dem mulighed for at indtaste de enkelte dele i sammensatte by- og vejnavne i forskellig rækkefølge.

De kan f.eks. også indtaste "Frankfurt am Main" ved at begynde med "MAIN" eller "AM".

▲ Indtastning af specialtegn

De nationale specialtegn kan alt efter det indstillede sprog indtastes på "skrivemaskinen".

Indtast to s'er for at skrive "ß". Systemet genkender så automatisk "ß", når der er en indtastning med ß.

▲ Sletning af forkert indtastning

Hvad gør De, hvis De i forbindelse med indtastningen har udvalgt og bekræftet et forkert bogstav?

☞ Flyt cursoren fra bogstavlisten til -symbolet.

☞ Bekræft udvælgelsen.

 Det sidst indtastede bogstav slettes.

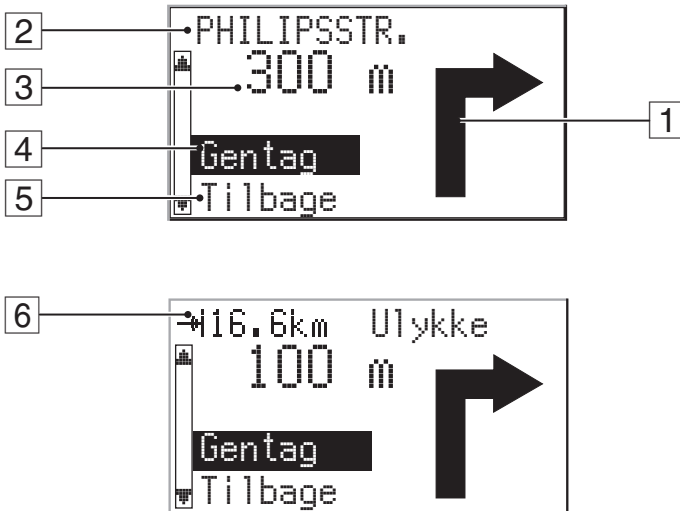
Hvis navigationssystemet automatisk tilføjede tegn ved den sidste indtastning af bogstaver, slettes disse bogstaver også igen ved sletningen.

■ Vejvisningsskærm

Vejvisningsskærmen fremkommer, når De:

- har indtastet en destinationsadresse og
- har valgt "Start vejvisning" i hovedmenuen eller i menuen "Indtast dest."

Følgende informationer vises på vejvisningsskærmen:



- 1 Vejvisningsnote: Grafisk visning af det næste vejkryds eller gaffeldeling. Retningsændringer bekendtgøres desuden ved akustiske meddelelser.
- 2 Vej, hvor der ved næste note skal drejes.
- 3 Afstand til næste retningsændring *.
- 4 "Gentag": Gentager den aktuelle akustiske note.
- 5 "Tilbage": Tilbage til hovedmenuen.
- 6 Kun ved tilsluttet TMC-udvidelse:
Hvis der via TMC modtages en trafikmelding om en trafikal hindring på den planlagte rute, vises der her en kort information med angivelse af afstanden til den trafikale hindring og hindringstype.

* De viste måleenheder er afhængige af systemindstillingerne. Se kapitlet "Indstillinger", side 107.

START VEJVISNING

■ Akustiske meddelelser

Når De har aktiveret vejvisningen, giver navigationssystemet Dem akustiske kørselsnoter ud over symbolerne på vejvisningsskærmen. Som regel består en note om at dreje af to akustiske meddelelser:

En indledende note

og



en note om at dreje



▲ Gentagelse af den akustiske note

Hørte De ikke den sidste note under vejvisningen, eller har De ikke rigtig forstået den?

☞ Tryk på **REP**-tasten på fjernbetjeningen.

eller:

☞ Flyt cursoren til "Gentag", og bekræft udvælgelsen.

💻 De hører den aktuelle vejvisningsnote.

■ Tog De ikke hensyn til den sidste note?

Hvis De ikke har taget hensyn til den sidste vejvisningsnote eller af trafiktekniske årsager (vejarbejde etc.) ikke kunne tage hensyn til den, planlægger systemet i løbet af nogle få sekunder en ny rute fra Deres aktuelle position.

■ Vejvisning i deldigitaliserede områder

Så længe De bevæger Dem på digitaliserede veje, viser navigationssystemet Dem vejvisningsnoterne. På længere strækingsafsnit uden gaffeldelinger eller vejkryds angiver en retningspil, hvordan vejen forløber.



I landområder og i små byer kan det forekomme, at ikke alle veje er digitaliserede (gemt på kort-CD'en).

Hvis De forlader en digitaliseret vej, angiver retningspilen automatisk retningen mod destinationen og luftlinieafstanden til destinationen. De hører noten "De forlader det digitaliserede område".

☞ Kør i så fald i pilens retning mod en digitaliseret vej.

Så snart De når en digitaliseret vej, skifter systemet automatisk til vejvisning igen og planlægger en ny rute.

■ Områder med begrænset vejinformation

I nogle områder foreligger alle oplysninger om en vej ikke på kort-CD'en. Der kan f.eks. mangle forbud mod at dreje til højre eller venstre, anvisninger om kørselsretningen i en ensrettet gade eller indkørselsforbud i en gågade. Hvis De kører ind i et sådant område, giver navigationssystemet Dem en advarselsnote. Noterne fra navigationssystemet viger altid for de lokale, trafikale bestemmelser.



Følg altid færdselstavlerne og -loven.

START VEJVISNING

Informationsskærbilleder

Fra vejvisnings-skærmen kan De hente forskellige informationsskærbilleder og den alternative ruteplanlægning.

Tryk på en af cursor-tasterne ▼ eller ▲ en eller flere gange for at åbne det ønskede informationsskærbillede eller menuen "Alternativ vej".

* Denne menu vises ikke, hvis der ikke er planlagt nogen rute, eller der ikke er nogen alternativ vej til rådighed.

Der er følgende informationsskærbilleder:

i1 Bil position og Vejliste

Visning af bilens nuværende position med angivelse af land, by og vej.

Når der er planlagt en rute, har De på dette skærbillede desuden muligheden "Vejliste".

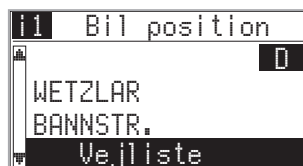
Bekræft "Vejliste".

Der vises en liste over strækningsafsnittene for den planlagte rute.

De kan bladre i listen ved hjælp af cursor-tasterne ▼ og ▲.

Vælg "Afslut" for igen at forlade listen.

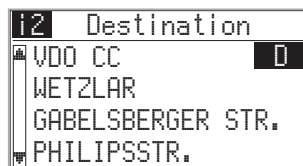
Listen er kun til rådighed, hvis De befinder Dem på en digitaliseret vej.



i2 Destination

Visning af den aktuelle destinationsadresse med navn*, land, by, vej* og vej kryds*.

* Kun hvis indtastet

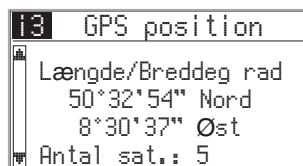


i3 GPS-position

Visning af bilens nuværende geografiske position, beregnet via Global Positioning System.

Desuden vises antallet af modtagne GPS-satellitter.

Ved frit udsyn til himlen vises 4 til 8 satellitter.



i4 Vej info

Visning af den resterende rejsestrækning og rejsetid samt den forventede ankomsttid på destinationsadressen.

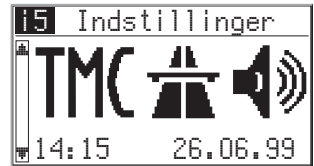


i5 Indstillinger

Visning af de aktuelle systemindstillinger.

Der vises følgende informationer:

1. TMC*-status:
 - Sort symbol: Der modtages TMC-trafikinformationer.
 - Lysegråt symbol: Den modtagne radiostation overfører ikke TMC-informationer.
 - Mørkegråt symbol: Den ilagte kort-CD understøtter ikke TMC.
2. Valgt kriterium for ruteplanlægning:
 - 🏠: Ad hovedveje
 - 🏠: Ingen hovedveje
 - ⌚: Optimeret køretid
 - 📏: Optimeret distance
3. Akustiske noter:
 - 🔊: Akustiske noter slået til
 - 🚫: Akustiske noter slået fra
4. Klokkelstet og dato



* Kun ved tilsluttet TMC-udvidelse

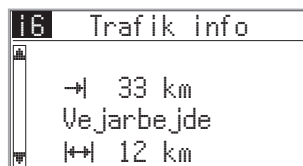
START VEJVISNING

i6 Trafik info*

Dette info-skærm billede er kun til rådighed, hvis der via TMC modtages en trafikmelding om en trafikale hindring på Deres rute.

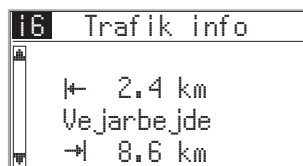
Der vises følgende informationer:

- Afstand til den trafikale hindring
- Hindringstype (f.eks. vejarbejde, trafikø, lukket vej)
- Den trafikale hindrings længde (omfang)



Når De befinder Dem inden for den trafikale hindring:

- Strækning, som De allerede har kørt inden for den trafikale hindring
- Hindringstype
- Afstand foran Dem til den trafikale hindring er slut.



Alternativ vej

Vha. denne menu kan De få systemet til at planlægge en alternativ vej (se "Alternativ vej" på side 103).

Denne menu vises ikke, hvis der ikke er planlagt nogen rute, eller der ikke er nogen alternativ vej til rådighed.

* Kun ved tilsluttet TMC-udvidelse

■ Dynamisk visning med TMC

Med RDS-TMC (Traffic Message Channel) indbefattes den aktuelle trafiksituation for Deres rute i vejvisningen. De informeres således f.eks. om ulykker, trafikkkøer eller vejarbejde i tilfælde af en sådan trafiksituation på Deres rute.

Kører De fortsat mod den trafikale hindring, bliver muligheden "Omvej" aktiv, og navigationssystemet planlægger efter ønske en omkørsel.

TMC er endnu ikke indført i alle lande og understøttes ikke af alle RDS-stationer.

For at kunne bruge den dynamiske vejvisning sammen med TMC skal den ilagte kort-CD understøtte TMC. Vi anbefaler altid at benytte den nyeste version af kort-CD'en.

■ Akustiske TMC-trafikmeldinger

Hvis der foreligger TMC-trafikmeldinger på Deres planlagte rute, bekendtgøres meldingerne også akustisk.

Gentagelse af TMC-melding

☞ Tryk på **REP**-tasten på fjernbetjeningen.

eller:

☞ Vælg "Gentag" på vejvisningsskærmen.

💻 De hører den aktuelle vejvisningsnote og den sidste TMC-melding.

■ TMC-trafikinformationer på vejvisningsskærmen

Hvis der foran Dem er en trafikale hindring på den planlagte rute, vises der informationer om denne hindring i den øverste linie på vejvisningsskærmen.

Først angives hindringstypen og afstanden til den trafikale hindring. Der kan hentes yderligere oplysninger om den trafikale hindring på info-skærbilledet i6 "Trafik info".



Hvis De fortsat kører mod den trafikale hindring, bliver muligheden "Omvej" aktiv. Markøren springer automatisk til den øverste linie på vejvisningsskærmen.



* Kun ved tilsluttet TMC-udvidelse

■ Omkørsel ved trafikale hindring

Navigationssystemet giver Dem en note, så snart De nærmer Dem den sidste frakørsel inden en trafikale hindring og giver Dem mulighed for at forberede en omkørsel.

Når der er en trafikale hindring på Deres rute og omkørselsmuligheden er aktiv på vejvisningsskærmen:

-  Bekræft omkørselsmuligheden i den øverste linie på vejvisningsskærmen.
-  Omkørselsmenuen vises.
-  Bekræft "Plan en omvej?" med "Ja", hvis De ønsker at køre uden om den trafikale hindring.
-  Navigationssystemet planlægger i løbet af nogle få sekunder en ny rute.
-  Vælg "Nej", hvis De ikke vil planlægge en omkørsel.

■ Udvælgelse af TMC-informationer

De kan vælge, hvilken type trafikale hindringer der skal tages hensyn til ved vejvisningen:

-  Vælg "Indstillinger" i hovedmenuen.
-  Vælg "Trafik info".
-  Vælg "Vælg meddelelse" i menuen "Trafik info".
-  Vælg de kategorier, der skal tages hensyn til.
Vigtige meldinger om fare kan ikke slås fra.

Der er anført yderligere oplysninger til menuen "Trafik info" på side 110.

■ Alternativ vej

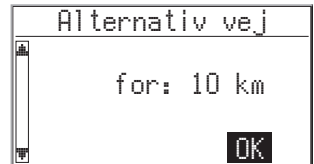
De kan forlade navigationssystemet under vejvisningen for at planlægge en alternativ vej. Brug denne funktion, hvis De f.eks. vil undgå en trafikø, eller hvis De ønsker at planlægge en anden rute.

Den alternative vej beregnes fra bilens nuværende position for en angivet afstand.

Følgende forudsætninger skal være til stede for at kunne planlægge en alternativ vej:

- der skal være planlagt en rute, og
- systemet skal være på vejvisningsskærmen.

➡ Fra vejvisningsskærmen trykker De på cursor-tasten ▲ eller ▼, til menuen "Alternativ vej" fremkommer.



➡ Er De indforstået med den angivne distance, vælger De "OK".

🖥 I displayet fremkommer vejvisningsskærmen igen.
Systemet planlægger en alternativ vej for den angivne strækning.

Afbrydelse af processen

➡ Tryk på cursor-tasten ▲ eller ▼, til det ønskede informationsskærbillede eller menuen "Alternativ vej" fremkommer.

■ Ændring af distance

Ønsker De en anden distance end den viste, går De således frem:

➡ Flyt cursoren til distanceangivelsen.

➡ Tryk på **OK**-tasten.

➡ Ændr den viste distance fra 1 ... 10 km med cursor-tasten ◀ eller ▶.

➡ Tryk igen på **OK**-tasten.

🖥 Cursoren står på "OK".

➡ Bekræft "OK".

🖥 I displayet fremkommer vejvisningsskærmen igen.
Systemet planlægger en alternativ vej for den angivne strækning.

ADRESSEBOG

■ Adressebog

VDO Dayton-navigationsystemet giver Dem mulighed for at gemme 30 destinationsadresser i en personlig adressebog. Adressebogen har også andre hjælpefunktioner.

☞ Vælg muligheden "Adressebog" i menuen "Indtast dest.", og bekræft Deres udvælgelse.

💻 Adressebogsmenuen vises.

Der er følgende muligheder:

Indlæs adresse

Kalder en destinationsadresse, der allerede er gemt i adressebogen.

Indlæs sidste dest.

Indlæser en af de 10 sidste destinationsadresser, benyttet i menuen "Indtast dest.".



Navn

De kan vælge at give den aktuelle destinationsadresse et navn, bestående af maks. 10 tegn (valgfrit).

Gem adresse

Gemmer den aktuelle destinationsadresse i adressebogen.

Gem nuværende dest.

Gemmer bilens aktuelle position i adressebogen.

Slet adresse

Sletter en indtastning fra adressebogen.

Slet sidste dest.

Sletter de 10 sidst indtastede destinationsadresser.

Tilbage

Forlader adressebogsmenuen.

Bemærkninger:

Der kan altid gemmes mindst 30 destinationer i adressebogen. Alt efter den indtastede datamængde kan der maks. gemmes 100 destinationer (f.eks. med eller uden navn etc.).

Hvis der endnu ikke er nogen adresser i adressebogen, kan mulighederne "Indlæs adresse" og "Slet adresse" ikke vælges.

Hvis adressebogen er fuld, kan muligheden "Gem adresse" ikke længere vælges.

■ Indhold af en indtastning i adressebogen

De kan gemme følgende data i en indtastning i adressebogen:

- Navn: De kan vælge at give destinationsadressen et navn, bestående af maks. 10 tegn *
- By: Destinationsadressens bynavn
- Vej: Destinationsadressens vejnavn*
- Vejkryds: Et vejkryds for nøjagtigt at specificere destinationsadressen* eller
- Et specielt anlæg fra menuen "Speciel dest.".

* Indtastning valgfri

■ Lagring af adresser i adressebogen

Hvis De endnu ikke har indtastet nogen destinationsadresse:

-  Indtast dataene for den ønskede destinationsadresse (by, vej, vejkryds eller specielt anlæg) i menuen "Indtast dest.".
-  Vælg muligheden "Adressebog" i menuen "Indtast dest.".
-  Vælg først "Navn", hvis De vil give destinationsadressen et navn. Indtast en vilkårlig tegnfølge på maks. 10 tegn vha. "skrivemaskinen". Afslut indtastningen med "OK".
Hvis De ikke vil give destinationsadressen et navn, vælger De med det samme "Gem adresse".
-  Vælg så "Gem adresse".
-  Adressen er nu gemt i adressebogen.

■ Indlæsning af adresser fra adressebogen

-  Vælg "Indlæs adresse" i adressebogsmenuen.
-  Der vises en liste over de destinationsadresser, der allerede er gemt i adressebogen.
-  Vælg den ønskede adresse fra listen, og bekræft udvælgelsen.
-  Den valgte adresse overtages som destinationsadresse.

■ Indlæsning af en af de sidst benyttede destinationsadresser

Hvis De fra adressebogen vil indlæse en af de 10 sidste destinationsadresser, benyttet i vejvisningen:

-  Vælg "Indlæs sidste dest.".
-  Vælg den ønskede destinationsadresse fra listen.

ADRESSEBOG

■ Gem nuværende dest.

Vil De gemme adressen på f.eks. en restaurant, som De synes godt om, i adressebogen? Så gem Deres aktuelle destination således:

-  Vælg "Gem nuværende dest." i adressebogsmenuen.
-  Indtastningsmenuen for navnet vises.
-  Indtast navnet, eller afbryd indtastningen via -symbolet.
-  Bilens aktuelle position gemmes som adresse.

■ Slet adresser

Adresser, som De ikke længere benytter, bør De slette fra adressebogen for at have plads til nye destinationsadresser.

-  Vælg "Slet adresse" i adressebogsmenuen.
-  Der vises en liste over de destinationsadresser, der er gemt i adressebogen.
-  Udvælg den adresse, som De vil slette, og bekræft udvælgelsen.
-  Den valgte adresse slettes fra adressebogen.

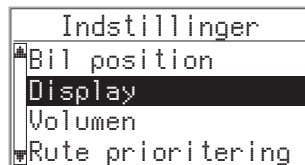
■ Slet liste over sidst benyttede destinationsadresser

-  Vælg "Slet sidste dest." i adressebogsmenuen.
-  Listen over de adresser, der sidst er benyttet til vejvisningen, slettes.

■ Indstillinger

For at tilpasse navigationssystemet til Deres personlige krav kan De ændre mange indstillinger.

-  Vælg "Indstillinger" i hovedmenuen.
-  Menuen "Indstillinger" vises. Der er følgende menumuligheder:



Bil position

Denne mulighed kalder menuen "Bil position" frem. Det er kun nødvendigt at indtaste bilens position, hvis systemet ikke længere kan bestemme positionen.

Display

Drejning af skærbilledet med 180° til skærmmontering over hovedet.

Volumen

Indstilling af volumen samt tilslutning og frakobling af de akustiske vejvisningsnoter.

Rute prioritering

Udvælgelse af kriterier for ruteplanlægningen.

Trafik info (kun ved tilsluttet TMC-udvidelse)

Aktivering/inaktivering af den dynamiske vejvisning og udvælgelse af TMC-meldinger til vejvisningen.

Sprog

Indlæsning af sprog til akustiske noter og menutekster fra en separat sprog-CD.

Måleenhed

Valg af måleenheder til angivelse af distance.

Dato/Tid

Valg af formatet til visning af dato/tid samt indstilling af tidszonen.

SDVC-mode

Indstilling af hastighedsafhængig volumenregulering.

System info

Informationer om apparatets hard- og software-versioner (vigtige ved service).

Service

Kodebeskyttet menu til diagnoseformål.

Tilbage

Tilbage til hovedmenuen.

INDSTILLINGER

■ Bil position

Til manuel indtastning af bilens position (f.eks. for at kunne demonstrere systemet) eller hvis navigationssystemet i længere tid viser en tydeligt forkert position.

Under normale driftsbetingelser er det ikke nødvendigt at indtaste bilens position. Så længe der er tilstrækkelig GPS-modtagelse, relokeres systemet automatisk. (Se også afsnittet "Hvordan fungerer navigationssystemet".)

☞ Vælg "Bil position" i menuen "Indstillinger".

☞ Udvælg land (hvis der er flere lande på kort-CD'en).

☞ Indtast by- og vejnavn som beskrevet i kapitlet "Indtast dest.".

☞ Indtast vejrydset.

☞ Vælg "Relokering".



De opfordres nu til at køre igennem det indtastede vejryds.

☞ Når De er midt i krydset, bekræfter De ved at trykke på **OK**.



Systemet er nu relokeret til bilens aktuelle position.

■ Display

Hvis skærmen monteres over hovedet, kan displayet drejes med 180°.

☞ Vælg "Display" i menuen "Indstillinger".

☞ Udvælg den ønskede indstilling ud fra skærmens monteringsposition.

■ Volumen

☞ Vælg "Volumen" i menuen "Indstillinger".



På displayet vises en skydekontakt med den aktuelle volumenindstilling.

Indstilling af volumen:

☞ Marker skydekontakten med cursoren.

☞ Bekræft ved at trykke på **OK**-tasten.



Volumenreguleringen er aktiveret.

☞ Indstil det ønskede volumen med cursor-tasten ◀ eller ▶.



Det indstillede volumen meddeles via højttalerne.

☞ For at gemme indstillingen trykker De på **OK**-tasten.

Til- og frakobling af akustiske noter:

-  Flyt cursoren til muligheden ved siden af "Mode: ".
-  Tryk på **OK**-tasten.
-  Vælg "Til" eller "Fra".
 - Til : Akustiske noter til 
 - Fra : Akustiske noter fra 
-  For at gemme indstillingen trykker De på **OK**-tasten.

Symbolet for akustiske noter til/fra vises på info-skærbilledet i5 "Indstillinger".

Rute prioritering

Udvælgelse af kriterier for ruteplanlægningen

-  Vælg "Rute prioritering" i menuen "Indstillinger".
-  Cursoren står på det p.t. valgte kriterium.
-  Vælg det foretrukne kriterium:
 -  : Ad hovedveje (foretrækker hovedveje ved ruteplanlægningen)
 -  : Ingen hovedveje (undgår hovedveje ved ruteplanlægningen)
 -  : Optimeret køretid (foretrækker den hurtigste strækning)
 -  : Optimeret distance (foretrækker den korteste strækning)

Symbolet for den valgte ruteprioritering vises på info-skærbilledet i5 (indstillinger).

De har desuden mulighed for ved ruteplanlægningen at undgå afgiftsveje:

-  Aktivér muligheden "Ingen afgiftsveje", hvis De så vidt muligt vil undgå at køre ad afgiftsveje.
-  Der fremkommer et afkrydsningstegn foran muligheden.
Hvis der ikke er nogen afgiftsfrie veje til rådighed, anvendes der også afgiftsveje til ruteplanlægningen.

Bemærk: Hvis denne mulighed er aktiv, kan ruteplanlægningen vare længere, end når funktionen er slået fra. De bør derfor kun slå denne funktion til, når det er nødvendigt.

INDSTILLINGER

■ Trafik info (kun ved tilsluttet TMC-udvidelse)

- 👉 Vælg "Trafik info" i menuen "Indstillinger".
- 💻 Menuen "Trafik info" vises.

De har følgende muligheder:

Vælg meddelelse

- 👉 Angiv, hvilken type trafikale hindringer, der skal tages hensyn til ved vejvisningen (f.eks. trafikkø, lukkede veje, parkering forbudt, dårlig sigt osv.).

Vigtige meldinger om fare kan ikke slås fra.

Dyn vis. Til/fra

- 👉 Angiv, om TMC-trafikinformationer skal inddrages i vejvisningen eller ikke (dynamisk vejvisning til/fra).

Hvis denne funktion er slået fra, vises der ingen trafikale hindringer, og der tages heller ikke hensyn til dem ved vejvisningen.

■ Sprog

- 👉 Vælg "Sprog" i menuen "Indstillinger".
- 💻 De opfordres til at ilægge sprog-CD'en.
- 👉 Læg en VDO Dayton-sprog-CD i navigationscomputeren.
- 👉 Følg systemets anvisninger for at indlæse andre sprog.

■ Måleenhed

- 👉 Vælg "Måleenhed" i menuen "Indstillinger".
- 💻 Cursoren står på den p.t. valgte måleenhed.
- 👉 Vælg mellem følgende måleenheder til angivelse af distance:
 - Metric: Visning i kilometer og meter.
 - Engelsk: Visning i mil og yards.
 - Amerikansk: Visning i mil, halve og kvarte mil og fod.

■ Dato/Tid

- 👉 Vælg "Dato/Tid" i menuen "Indstillinger".
- 💻 Der vises den aktuelt valgte tidszone (offset) samt dato og Tid.

De har mulighed for at indstille formatet til Tid, dato og tidszone.

Tidszone:

Navigationssystemet modtager verdenstiden (UTC) via GPS-systemet.

Følg følgende fremgangsmåde for at indstille tidsforskellen mellem den lokale tid og verdenstiden:

- ☞ Flyt cursoren til værdien bag "Tidszone: ".
- ☞ Tryk på **OK**-tasten.
- ☞ Indstil tidsforskellen ved hjælp af cursor-tasterne ◀ og ▶.
- ☞ For at bekræfte valget trykker De igen på **OK**-tasten.
- 🖨 Det viste klokkeslæt ændres.

Tidsformat:

- ☞ Flyt cursoren til klokkeslættet.
- ☞ Tryk på **OK**-tasten.
- ☞ Vælg mellem 12 og 24 timers format.
- ☞ For at bekræfte valget trykker De igen på **OK**-tasten.

Datoformat:

- ☞ Flyt cursoren til datoen.
- ☞ Tryk på **OK**-tasten.
- ☞ Vælg mellem visningen "Dag.måned.år" og "Måned/dag/år".

SDVC-mode

For at kompensere for den omgivende støj forøges lydstyrken for de akustiske noter afhængig af hastigheden.

De kan vælge mellem 5 trin (FRA = ingen forøgelse; 4 = største forøgelse).

- ☞ Flyt cursoren til den valgte værdi.
- ☞ Tryk på **OK**-tasten.
- ☞ Vælg den ønskede SDVC-mode.
- ☞ For at bekræfte valget trykker De igen på **OK**-tasten.

Find frem til den bedst egnede SDVC-mode for Deres bil ved afprøvning.

System info

Menuen "System info" giver informationer om software- og hardware-versioner (til serviceformål).

Service

Til analyse af hardware- og software-problemer (kodebeskyttet).



Muligheden "Service" er udelukkende beregnet til servicearbejde på navigationssystemet af en autoriseret servicemedarbejder.

KORT-CD'ER

Kort-CD'er

VDO Dayton-navigationssystemet er baseret på en database, der i et specielt format er gemt på en CD. Vi anbefaler Dem altid at benytte den nyeste udgave af denne kort-CD.

De kan få oplysninger om priser og bestilling af kort-CD'erne for andre lande og regioner hos Deres autoriserede VDO Dayton-forhandler.

Skift kort-CD

Tryk en gang på eject-tasten ▲ på navigationscomputeren, hvis den røde power-LED lyser (dette er tilfældet, hvis tændingen er slået til).

Tryk to gange på eject-tasten ▲, hvis power-LED'en ikke lyser.
CD'en skubbes ud.

Tag CD'en ud, og skub forsigtigt den nye kort-CD ind i drevet med den påtrykte tekst opad.

Systemet bruger nogle sekunder til initialisering efter, at der er blevet skiftet kort-CD.

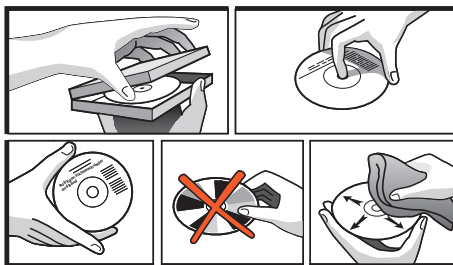
Bemærkninger:

Brug kun originale VDO Dayton-kort-CD'er. VDO Dayton-kort-CD'erne er udviklet specielt til VDO Dayton-navigationssystemet og kan kun læses af et VDO Dayton-navigationssystem.

CD-drevet i navigationssystemet kan ikke afspille andre CD'er (f.eks. musik-CD'er).

Kort-CD'en bør kun opbevares i det dertil beregnede cover.

Hvis den sidst indtastede destinationsadresse ikke eller kun til dels findes på den nye kort-CD, slettes adressen eller manglende dele af adressen.



■ Kort-CD'er med guideinformationer

Kort-CD'er med guideinformationer til specielle destinationer kan kendes på **i**-symbolet i displayet. Hvis De har ilagt en sådan kort-CD, får De yderligere oplysninger om mange af de gemte, specielle destinationer.

De kan f.eks. i forbindelse med udvælgelse af et hotel få oplysninger om værelsespriser og få opgivet telefonnummeret til reservering.

☞ Udvælg det ønskede anlæg med en af mulighederne i menuen "Speciel dest."

💻 Adressen på det valgte anlæg vises.

☞ De kan bladre i guideinformationerne ved hjælp af cursor-tasterne ▲ og ▼.

Overfør det valgte anlæg til vejvisningen:

☞ Flyt cursoren til adressen.

☞ Tryk på **OK**-tasten.

☞ Vælg "Aktivér".

💻 Det valgte anlæg overføres som destinationsadresse til vejvisningen.

Hvis De ikke vil gemme det valgte anlæg som destinationsadresse, vælger De "Tilbage".

💻 I displayet vises igen listen over specielle destinationer.

VEDLIGEHOLDELSE

■ Skærm

Hvis skærmen er fastgjort med holderen, der leveres sammen med skærmen, kan den tages ud for yderligere at beskytte systemet mod tyveri.

Tag skærmen af:

☞ Tryk på låseknappen på skærmfodens bagside, og træk forsigtigt skærmen opad.



Berør aldrig skærmen for at undgå at beskadige LCD-displayet.

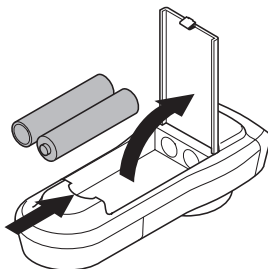
Sæt skærmen på:

☞ Skub forsigtigt skærmen på foden, indtil den går i hak.

■ Skift af batterier

Batterierne i fjernbetjeningen skal skiftes, hvis De bruger fjernbetjeningen, når den ikke sidder i holderen, og navigationssystemet ikke længere reagerer, når De trykker på tasterne.

- ☞ Åbn batterirummet bag på fjernbetjeningen.
- ☞ Tag de flade batterier ud.
- ☞ Læg to nye batterier af typen AA (Mignon, LR 6) i. Sørg for, at batterierne vender den rigtige vej (angivet i batterirummet).
- ☞ Luk batterirummet igen.



Noter:



I mange lande må flade batterier ikke afhændes sammen med normalt husholdningsaffald. Søg venligst oplysninger om de lokale forskrifter til afhændelse af brugte batterier.



Brug udelukkende lækagesikre batterier. Batterier, der lækker, kan beskadige fjernbetjeningen eller Deres bil.



Udsæt ikke fjernbetjeningen for direkte sol eller kraftig varme. (Batterierne aflades ved høje temperaturer, og der er fare for lækage.)

Hvis De kun bruger fjernbetjeningen, når den sidder i holderen, anbefaler vi Dem at tage batterierne ud af fjernbetjeningen.

■ Rensning af fjernbetjeningen og skærmen

Der må til rensning ikke anvendes rensset benzin, sprit eller andre opløsningsmidler. Anvend kun en fugtig klud.

Det kan i sjældne tilfælde forekomme, at Deres navigationssystem ikke fungerer som forventet. Inden De kontakter serviceafdelingen, bedes De omhyggeligt læse betjeningsvejledningen og gennemgå følgende kontrolliste, da en tilsyneladende fejlfunktion evt. hurtigt kan afhjælpes.

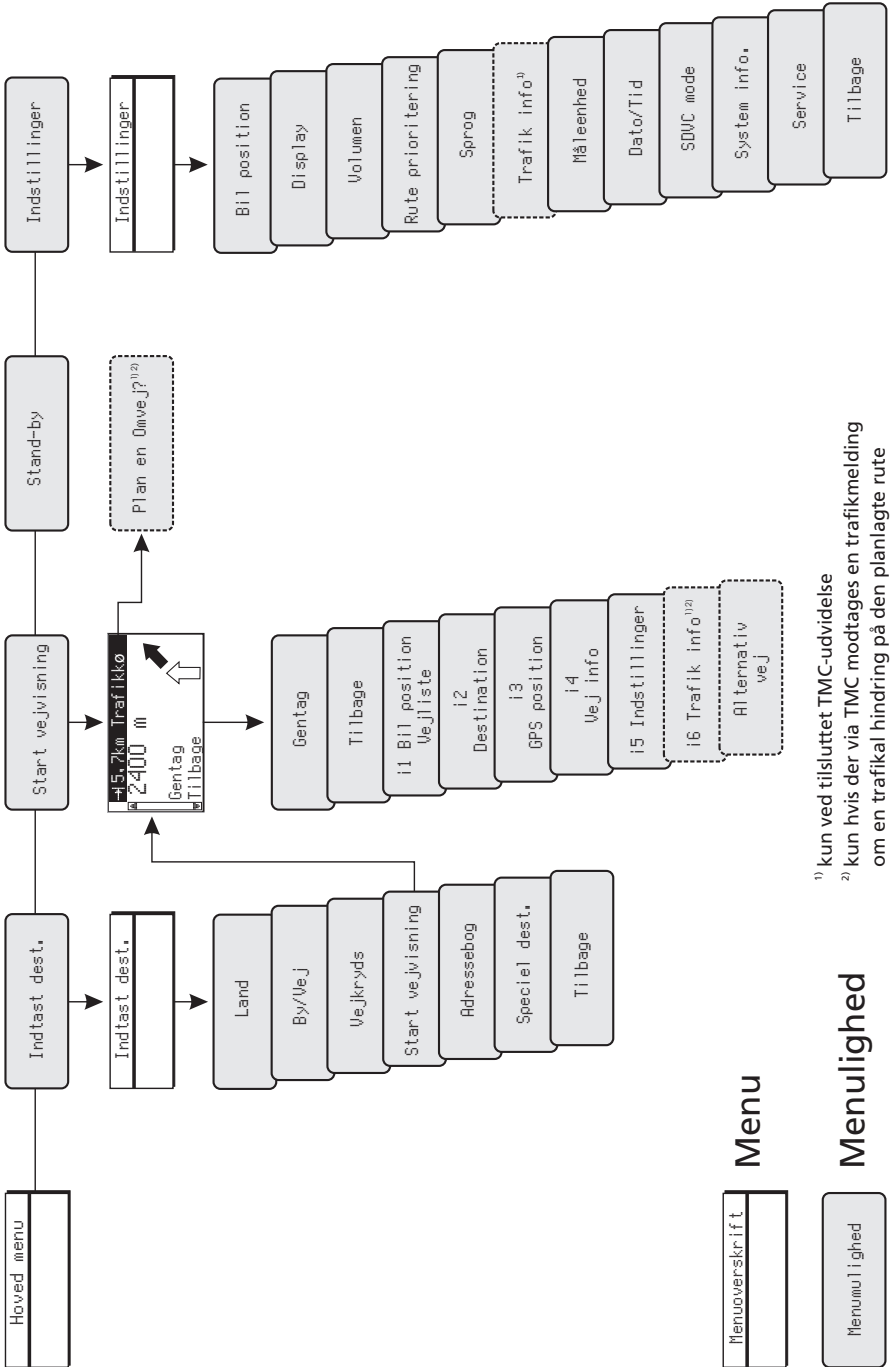
Symptomer	Mulig årsag / afhjælpning
Systemet starter ikke. Skærmen viser ingenting.	• Slå tændingen til. - Tændingen er allerede slået til: Navigationssystemet i stand-by-mode • Tryk på en af tasterne på fjernbetjeningen.
	Skærmens stikkontakt ikke korrekt tilsluttet. • Sæt skærmen korrekt på holderen (stikkontakten), så den er går i hak.
Efter nogen tid i drift kobler systemet automatisk fra.	Ved ekstremt lave eller høje temperaturer kobles systemet midlertidigt fra for at beskytte det mod beskadigelse. • Systemet kobler til igen, så snart temperaturen er normaliseret.
Systemet reagerer meget langsomt på indtastninger eller arbejder længe.	De befinder Dem i et særdeles tæt digitaliseret område. For at læse store datamængder har systemet brug for længere tid.
"Start vejvisning" kan ikke vælges i hovedmenuen.	• Kontrollér, om De har indtastet en destinationsadresse.
Systemet planlægger ikke nogen rute, selv om der er blevet indtastet en destinationsadresse.	Bilen befinder sig ikke på en digitaliseret vej. • Kør mod en digitaliseret vej (pil på vejvisningsskærmen).
Kun muligheden "Stand-by" kan vælges i hovedmenuen efter, at tændingen er slået til.	• Vent nogle sekunder, til systemet er startet (mulighederne vises i normal skrift).
Antal satellitter på info-skærbilledet i3 "GPS-position" er 0.	• Kontrollér, at GPS-antennen ikke er dækket af noget. • Kør udenfor, hvis De holder i en garage, i et parkeringshus eller i en tunnel.
Der høres ingen vejvisningsnoter.	• Kontrollér, om volumenet er stillet på nul.
I displayet vises "Indsæt CD" eller "Indsæt korrekt CD".	• Kontrollér, om navigationscomputeren er ilagt en egnet CD med den påtrykte tekst opad.
Navigationssystemet skubber kort-CD'en ud uden, at der er blevet trykket på ▲-tasten.	CD'en er evt. snavset. • Rens CD'en med en speciel CD-rentevæske.
Destinationsadressen kan ikke gemmes i adressebogen.	Adressebogen er fuld. • Slet en eller flere indtastninger, der ikke længere benyttes.
Det indtastede relokeringsvejkruds overføres ikke ved indtastning af bilens position.	Ikke alle vejkruds, der kan indtastes med "skrivemaskinen", egner sig som relokeringsvejkruds. • Vælg et vejkruds, der vises i listen.
Vejvisningen er upræcis.	En unøjagtighed på ca. 30 m ligger inden for de acceptable grænser. • Forekommer der gentagne gange større unøjagtighed, bedes De henvende Dem til en autoriseret forhandler.

FEJLSØGNING

Den viste position stemmer ikke overens med bilens faktiske position.	GPS-modtagelsen har været forstyrret for længe (f.eks. pga. dårlige modtagelsesbetingelser). Ved tilstrækkelig GPS-modtagelse korrigeres positionen automatisk. • Vent i givet fald nogle minutter.
Vejvisningsnoten svarer ikke til den faktiske trafiksituation.	Positionen, som navigationssystemet har bestemt, er muligvis ikke korrekt på dette tidspunkt.
	Vejnettet er evt. blevet ændret og svarer ikke til informationen på kort-CD'en.

Hvis De ikke finder en løsning på det forekommende problem, bedes De henvende Dem til en autoriseret VDO Dayton-serviceafdeling eller ringe til vores Customer Help Desk på nedenstående telefonnummer:

 3329 - 3571



¹⁾ kun ved tilsluttet TMC-udvidelse

²⁾ kun hvis der via TMC modtages en trafikmelding om en trafikal hindring på den planlagte rute

Menu

Menulighed

Menuoverskrift

Menulighed

België & Nederland & Luxemburg

Uw Garantiebewijs

Geachte Klant,

Gedurende 24 maanden na aankoop waarborgt VDO u gratis arbeidsloon en onderdelen, in alle landen waar VDO een officiële wederverkoper heeft. Dit geldt voor alle elektronische consumentenapparaten van het merk VDO die voor reparatie in aanmerking komen en in één van deze landen bij een VDO wederverkoper werden aangekocht.

Overigens doet dit garantiebewijs geen afbreuk aan de nationale wetgeving die er eventueel bestaat in het land van aankoop op het vlak van de garantieverplichting van VDO en haar handelspartners ten aanzien van de klant.

Dit garantiebewijs dekt uw apparaat voor een periode van 24 maanden vanaf de datum van aankoop, op voorwaarde dat u het apparaat correct heeft gebruikt zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing. Wanneer u een beroep doet op de garantie, dan dient u volgende stukken over te leggen: de originele faktuur of kassabon, waarop de aankoopdatum en naam van de verkoper staan vermeld, en het type- en serienummer van het apparaat.

U doet er dan ook goed aan deze stukken zorgvuldig te bewaren.

De VDO garantie vervalt indien:

- één van bovengenoemde documenten op een of andere manier is veranderd of onleesbaar gemaakt;
- het type of serienummer op het product is gewijzigd, verwijderd, geschrapt of onleesbaar gemaakt;
- ingrepen zijn verricht door daartoe niet bevoegde reparatieplaatsen of personen;
- de schade te wijten is aan een oorzaak vreemd aan het apparaat, zoals o.a. atmosferische ontledingen, brandschade, waterschade, onvoldoende of verkeerd onderhoud;
- het apparaat aanpassingen vereist om het te laten functioneren in een ander land dan waarvoor het is ontworpen, goedgekeurd, vrijgegeven en vervaardigd, alsmede indien een defect optreedt als gevolg van een dergelijke wijziging en/of aanpassing.

Mocht onverhoopt uw apparaat van het merk VDO niet goed functioneren of defect raken, neem dan contact op met uw wederverkoper of een geautoriseerde VDO reparatiewerkplaats. Om ongerief te voorkomen, raden wij u aan de gebruiksaanwijzing zorgvuldig na te lezen alvorens u tot uw verkoper of de reparatiewerkplaats te wenden.

Voor verdere informatie kan u steeds terecht bij het "Consumenten Info Centrum" van:

VDO Control Systems (Belgium)

Tel. 02 / 714 13 0
Fax 02 / 714 13 0

VDO Car Communication Nederland B.V.

Ekkersrijt 4611
5692 DR Son
Tel. 0499 494 380
Fax 0499 494 387

VDO Luxemburg S.A.

Tel. +32 2 / 714 13 02
Fax +32 2 / 714 13 04

Belgien & Niederlande & Luxemburg

Ihre VDO Garantie

Sehr geehrter Kunde,

VDO leistet Garantie zu den nachfolgenden Bedingungen.

Innerhalb der Garantiezeit von 24 Monaten ab Kaufdatum werden alle Konsumgüter der Marke VDO, die in Ländern gekauft worden sind wo VDO offizielle Wiederverkäufer hat, in diesen Ländern ohne Lohn- und Materialkostenberechnung repariert, wenn dies möglich ist.

Diese Garantie gilt uneingeschränkt der nationalen Gesetzgebung die im Lande der Anschaffung ggf. auf dem Gebiet der Garantiepflicht von VDO und Ihren Geschäftsverbindungen den Kunden gegenüber zutrifft.

Voraussetzung für die Erbringung der Garantieleistung ist die Vorlage des Kaufbeleges, auf dem das Kaufdatum, der Name des Händlers und die Geräte-, Typen- und Seriennummer vermerkt sind.

Von der VDO Garantie ausgeschlossen sind:

- Fehler, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch sowie infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind.

Die VDO Garantie entfällt außerdem,

- wenn Eingriffe oder Änderungen an dem Gerät von Personen vorgenommen worden sind, die hierzu nicht befugt sind,
- wenn die Typen- oder Seriennummer auf dem Gerät verändert, beseitigt oder unleserlich gemacht worden ist,
- bei Schäden durch äußere Einwirkung wie Blitz, Wasser, Feuer und weitere, oder durch unsachgemäße Behandlung,
- wenn am Gerät Modifikationen oder Anpassungen vorgenommen werden müssen, um den Einsatz in einem anderen Land als für das es entwickelt, produziert und/oder zugelassen wurde zu ermöglichen, respektive für Schäden, die aus oben genannten Anpassungen und Modifikationen entstanden sind.

Wenn Ihr VDO Markengerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren VDO Fachhändler oder an eine autorisierte VDO Service-Annahmestelle.

Zur Vermeidung unnötigen Aufwands empfehlen wir Ihnen vor dem Aufsuchen einer VDO Service-Stelle, die Bedienungsanleitung Ihres Gerätes sorgfältig zu lesen.

Für den Fall, daß Sie weitere Fragen haben, richten Sie diese bitte an:

VDO Control Systems (Belgium)

Tel. 02 / 714 13 02
Fax 02 / 714 13 04

VDO Car Communication Nederland B.V.

Ekkersrijt 4611
5692 DR Son
Tel. 0499 494 380
Fax 0499 494 387

VDO Luxemburg S.A.

Tel. +32 2 / 714 13 02
Fax +32 2 / 714 13 04

Belgique & Pays Bas & Luxembourg

Garantie des Produits VDO

Cher Client,

VDO fait le nécessaire pour que vous bénéficiez d'une garantie gratuite de 24 mois (pièces et main-d'œuvre) dans tous les pays où VDO a des revendeurs autorisés pour tous les produits VDO susceptibles de réparation et acquis dans l'un de ces pays auprès d'un revendeur VDO.

Cette garantie n'est bien sûr pas exclusive de l'application de la garantie légale, par VDO ou ses partenaires commerciaux, en vigueur dans les pays d'achat.

Elle couvre une période de 24 mois à partir de la date de votre achat, pour autant que vous ayez utilisé le produit conformément à sa destination et aux instructions du mode d'emploi. Pour la mise en œuvre de cette garantie, vous aurez à présenter votre facture originale (ou le bon de caisse) précisant la date d'achat, le nom de votre revendeur, le type et le numéro de série du produit. Nous vous conseillons en conséquence de conserver soigneusement ces documents.

Aucune garantie ne sera due dans les cas suivants:

- modification ou altération des documents ci-dessus,
- type et/ou numéro de série du produit rendus non identifiables,
- interventions sur le produit effectuées par une personne ou un service quelconque non autorisé,
- détériorations résultant d'une cause étrangère à l'appareil telle qu'entre autres décharges atmosphériques, eau, feu, entretien insuffisant ou incorrect,
- modifications ou adaptations du produit pour le mettre en adéquation avec des normes, d'émissions/réception locales ou de raccordement à un réseau spécifique, autres que celles du pays pour lequel il a été conçu, fabriqué ou agréé, ou détériorations pouvant en résulter.

En cas de panne ou défaut du fait du produit, prenez contact avec votre revendeur habilité ou avec un réparateur agréé VDO. Dans tous les cas, nous vous conseillons toutefois de relire d'abord très attentivement le mode d'emploi.

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à appeler notre "Centre Info Consommateurs" dont voici les coordonnées:

VDO Control Systems (Belgium)

Tel. 02 / 714 13 02
Fax 02 / 714 13 04

VDO Car Communication Nederland B.V.

Ekkersrijt 4611
5692 DR Son
Tel. 0499 494 380
Fax 0499 494 387

VDO Luxemburg S.A.

Tel. +32 2 / 714 13 02
Fax +32 2 / 714 13 04

Danmark

Inden de tager Deres VDO produkt i brug, - læs venligst dette...

Tak - fordi De har købt et VDO produkt.

VDO yder 24 måneders reklamationsret på alle VDO-mærkede varer, købt som forbrugerelektronik i et af de pågældende lande. Reklamationsretten omfatter reservedele og arbejdsløn. Ordningen respekteres fortsat de nationale VDO-organisationer og handelspartners aftaler mellem forbruger og forhandler.

Reklamationsretten gælder i 24 måneder fra købsdato, forudsat at produktet er anvendt efter formålet og at brugervejledningens anvisninger er fulgt. Endvidere skal der kunne fremvises

dokumentation i form af original faktura eller kassebon, påtrykt købsdato og forhandlerens navn samt angivelse af typenummer.

VDO's forpligtelser bortfalder i tilfælde af...

- der er foretaget rettelser i ovennævnte dokumentation eller den er ulæselig.
- type- eller serienummer er rettet, overstreget, fjernet eller ulæseligt.
- reparation er forsøgt udført af uautoriseret firma eller person.
- produktet hændeligt er beskadiget af f.eks. lyn, vand, ild, fejltjenning eller fejlagtig brug.
- modifikation er påkrævet med henblik på ibrugtagning af produktet i andre lande end det land, hvortil det er produceret, godkendt og/eller autoriseret, -eller skader er påført produktet som følge af uønskede modifikation.

Såfremt Deres VDO-produkt ikke virker efter hensigten, bedes De venligst kontakte Deres VDO-forhandler eller et autoriseret værksted. For at undgå unødigt ulejlighed bedes De ligeledes først læse brugervejledningen omhyggeligt igennem, for De kontakter Deres forhandler eller serviceværksted. Har De tvivlsspørgsmål hertil eller ønsker De blot information om andre Philips-produkter, er De velkommen til at ringe til:

VDO Helpdesk

Telefon : 33 29 35 71
Telefax : 33 29 39 27
Hverdage 09:00 - 16:00

VDO Car Communication Nordic

Frederikskaj
Sydhavensgade 23
17500 København V

Deutschland

Ihre VDO Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie haben sich für den Kauf eines Gerätes von VDO entschieden. Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen. Unsere Mitarbeiter haben alles daran gesetzt, Ihnen hervorragende Qualität zu bieten.

Gleichwohl kann es in Einzelfällen einmal Grund zu Beanstandungen geben. Deshalb bietet VDO Ihnen nach Ihrer Wahl - zusätzlich zu Ihren Gewährleistungsansprüchen gegenüber Ihrem Verkäufer - Garantie zu den nachfolgenden Bedingungen:

Innerhalb einer Garantiezeit von 24 Monaten ab Kaufdatum werden alle Produkte von VDO, die in Ländern gekauft worden sind in denen VDO autorisierte Wiederverkäufer hat, in diesen Ländern ohne Lohn- und Materialkostenberechnung repariert.

Voraussetzung für die Erbringung der Garantieleistung ist ein von uns anerkannter garantiiepflichtiger Mangel sowie die Vorlage des Kaufbeleges, auf dem das Kaufdatum und der Name des Händlers sowie die Typen- und Seriennummer des Gerätes vermerkt sind.

Von der VDO Garantie ausgeschlossen sind:

- Fehler, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch sowie infolge Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstanden sind.

Die VDO Garantie entfällt außerdem,

- wenn die o.g. Dokumente geändert oder unlesbar gemacht worden sind,
- wenn Eingriffe oder Änderungen am Gerät vorgenommen worden sind,
- wenn die Typen- oder Seriennummer auf dem Gerät verändert, beseitigt oder unleserlich gemacht worden ist,
- bei Außeneinwirkungen (Blitz, Feuer, Wasser u.ä.).

Durch die Inanspruchnahme der Garantiekunde wird die Garantiezeit weder verlängert noch wird eine neue Garantiefrist für das Produkt in Kraft gesetzt.

Wenn Sie die Garantieleistung nutzen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihren VDO Händler oder an eine von VDO autorisierte Werkstatt / Annahmestelle.

In Ihrem Interesse bitten wir Sie, die Bedienungsanleitung Ihres Gerätes sorgfältig zu lesen, um unnötige Beanstandungen zu vermeiden.

Falls Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an:

VDO Car Communication

Customer Desk
Philipsstraße 1
35573 Wetzlar
Tel.: 06441/370-674
Fax: 06441/370-690

Ελλάς

Η εγγύησή σας PHILIPS (VDO)

Αγαπητέ Καταναλωτή,

Σ' ευχαριστούμε που αγόρασες αυτό το προϊόν της PHILIPS.

Η PHILIPS εγγυάται να παρέχει δωρεάν επισκευή και αντικατάσταση εξαρτημάτων σε οποιοδήποτε χώρα όπου η PHILIPS έχει εξουσιοδοτημένους τεχνικούς για όσα επισκευάσιμα ηλεκτρονικά προϊόντα της πωλούνται σ' αυτές τις χώρες.

Η εγγύηση αυτή εξακολουθεί ν' αναγνωρίζει τις ευθύνες προς τον καταναλωτή, που έχει η PHILIPS και οι συνεργάτες της, σε Εθνικό επίπεδο.

Τα πιά πάνω ισχύουν για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, αρκεί το προϊόν να χρησιμοποιείται για το σκοπό που κατασκευάστηκε και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσής του. Η εγγύηση έχει ισχύ με την επίδειξη του τιμολογίου ή της αποδείξεως λιανικής πωλήσεως που πρέπει να αναφέρουν την ημερομηνία αγοράς, το ονοματεπώνυμο του εμπόρου και τον τύπο και τον αριθμό κατασκευής του προϊόντος. Η εγγύηση PHILIPS δεν έχει ισχύ όταν:

- τα παραστατικά αγοράς έχουν τροποποιηθεί ή παραποιηθεί καθ' οιονδήποτε τρόπο.
- ο τύπος και ο αριθμός κατασκευής του προϊόντος έχουν τροποποιηθεί, αβηθεί, απαλειφθεί ή αλλοιωθεί.
- έχει πραγματοποιηθεί επισκευή (ή επισκευές) από τεχνικούς ξένους προς την εταιρία.
- η βλάβη προκλήθηκε από ατύχημα, νερό ή φωτιά, κεραυνό, κακομεταχείριση ή αμέλεια.
- το προϊόν χρειάζεται τροποποίηση ή προσαρμογή για να λειτουργεί σε οποιοδήποτε χώρα διαφορετική απ' αυτήν για την οποία κατασκευάστηκε, ή αν προκλήθηκαν οποιοδήποτε ζημιές εξ' αιτίας αυτών των τροποποιήσεων.

Σε περίπτωση που το προϊόν σας PHILIPS δε λειτουργεί σωστά ή έχει κάποια βλάβη, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το κατάστημα απ' όπου το αγοράσατε ή με τα κατά τόπους SERVICE της Εταιρίας. Για την αποφυγή άσκοπης ταλαιπωρίας σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, πριν επικοινωνήσετε με το κατάστημα που το αγοράσατε ή με το SERVICE της Εταιρίας στα τηλέφωνα:

(01) 4814 551-3: για την Αθήνα
(031) 542 208: για τη Θεσσαλονίκη

Για οποιοδήποτε άλλες πληροφορίες, που δεν αφορούν το SERVICE, παρακαλούμε απευθυνθείτε στο:

**ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ
ΤΗΣ ΦΙΛΙΠΠ**
25ης ΜΑΡΤΙΟΥ 15,
177 78 ΤΑΥΡΟΣ
ΑΘΗΝΑ

Τηλ.: (01) 48 94 301
Fax: (01) 48 94 344

Su Garantía Europea VDO.

Estimado cliente :

Gracias por la compra de este producto VDO, que ha sido diseñado y fabricado con lo más altos estándares y sometido a rigurosos controles.

VDO ofrece una garantía de 24 meses sin cargo, por mano de obra y sustitución de piezas, en todos de los países donde VDO cuente con distribuidores autorizados, para todos los artículos de consumo de la marca VDO comprados en cualquiera de estos países. Esta garantía reconoce las responsabilidades nacionales de VDO y sus distribuidores hacia los usuarios compradores. En caso de necesitar servicio en otro país donde no existan distribuidores autorizados VDO, por favor, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente local, cuya dirección puede encontrar en el lugar apropiado de este librito.

Lo anterior es válido durante un periodo de 24 meses a partir de la fecha de compra, siempre que el producto sea manipulado correctamente y de acuerdo con las instrucciones de manejo del aparato. La garantía deberá incluir el sello del establecimiento vendedor, la fecha de venta, los datos de identificación del producto objeto de la garantía y los datos del titular de la misma. Acompañar la factura de compra del aparato facilitará la identificación del origen del mismo y el consiguiente automatismo de la misma.

La garantía VDO no se aplicará en caso de que:

- Los documentos hayan sido alterados de alguna forma o resulten ilegibles.
- El tipo o número de serie del aparato haya sido alterado, borrado o resulte ilegible, o no coincida con los datos incluidos en la garantía.
- Las reparaciones hayan sido realizadas por personas o servicios no autorizados.
- El daño en el aparato sea causado por accidentes que incluyan, aunque no se limiten, a tormentas, inundaciones, fuego, o evidente mal uso del mismo.
- El aparato requiera modificaciones o adaptaciones que le permitan recibir transmisiones locales aparte de las del país para el que ha sido diseñado, fabricado, homologado y/o autorizado, o en caso de cualquier daño resultante de estas modificaciones.

En caso de que su aparato marca VDO no funcione correctamente o esté defectuoso, por favor contacte con su distribuidor VDO o con un servicio autorizado.

Para evitar problemas, le rogamos léase cuidadosamente las instrucciones de manejo, antes de ponerse en contacto con su distribuidor o su organización de Servicio.

En todo caso el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la ley.

Por favor para cualquier consulta posterior, diríjase a :

VDO Car Communication Spain S.A.

Servicio de Atención al Cliente
C/ Martínez Villergas Nº49
28027 Madrid

Teléfono : (91) 5.66.94.05

Fax : (91) 5.66.92.01

Garantie des produits VDO

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit VDO et d'avoir fait ainsi confiance à notre marque et à son réseau de revendeurs.

VDO fait le nécessaire pour vous faire bénéficier d'une garantie de deux ans (pièces et main-d'œuvre) dans tous les pays où VDO a des revendeurs agréés, pour les produits susceptibles de réparation et acquis dans l'un de ces pays auprès d'un revendeur VDO.

La responsabilité de l'application de cette garantie repose sur le revendeur auprès duquel vous avez fait l'acquisition de votre produit VDO, qui fera exécuter la réparation par l'une des stations techniques agréées par VDO Car Communication France. Cette garantie n'est bien sûr pas exclusive de l'application aux achats faits en France de la garantie légale prévue par les articles 1641 et suivants du Code civil.

Elle couvre une période de 24 mois à partir de la date de votre achat, pour autant que vous ayez utilisé le produit conformément à sa destination et aux instructions du mode d'emploi. Pour la mise en œuvre de cette garantie, vous aurez à présenter votre facture originale, ou le ticket de caisse précisant la date d'achat et le nom de votre revendeur. Nous vous conseillons en conséquence de conserver soigneusement ces documents.

Aucune garantie ne sera due dans les cas suivants :

- modification ou altération des documents ci-dessus,
- type et / ou numéro de série du produit modifié, supprimé, ou rendu illisible,
- intervention ou réparation effectuée sur le produit par une personne ou un service après vente non autorisé,
- dommage causé par une cause extérieure à l'appareil et notamment par: foudre, incendie, dégâts des eaux ou négligence,
- modification ou adaptation du produit pour le mettre en adéquation avec des normes d'émission/réception ou de raccordement au réseau local, différentes de celles en vigueur dans le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué et agréé ou si le dommage résulte de ladite adaptation.

En cas de dysfonctionnement du produit, prenez contact avec votre revendeur ou avec l'une des Stations Techniques Agréées par VDO. Dans tous les cas, nous vous conseillons toutefois de relire d'abord très attentivement le mode d'emploi de votre appareil.

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à contacter notre "Service Consommateurs" dont vous trouverez les coordonnées ci-dessous :

Service Consommateurs

VDO Car Communication France
1, rue de Clairefontaine

78512 Rambouillet

Tel : (33) 01 34 57 77 77

La Vostra garanzia VDO

Gentile Cliente,

grazie per aver acquistato questo prodotto VDO, studiato e prodotto secondo i più elevati standard di qualità e sottoposto a test rigorosi. Se utilizzato correttamente, esso funzionerà perfettamente per molti anni.

La garanzia VDO copre la sostituzione gratuita dei ricambi e la prestazione di manodopera per tutti i prodotti VDO di elettronica di consumo venduti in tutti i paesi in cui VDO ha distributori autorizzati.

La responsabilità legale di soddisfare le richieste di servizi di garanzia per il Vostro prodotto è del rivenditore dal quale avete acquistato il prodotto : se il rivenditore non fosse abilitato alle riparazioni, questi si può rivolgere per qualsiasi lavoro ad un Centro Assistenza Autorizzato.

La garanzia è valida per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto, purché il prodotto sia trattato in modo appropriato secondo le istruzioni d'uso, dietro presentazione del documento fiscale originale indicante la data d'acquisto e il nome del rivenditore con la descrizione del prodotto (modello e numero di matricola).

La garanzia VDO non è valida nei seguenti casi :

- I documenti sono stati alterati o resi illeggibili.
- Il modello e/o il numero di matricola del prodotto sono stati alterati, cancellati, rimossi o resi illeggibili.
- La riparazione è stata effettuata da personale non autorizzato.
- Per negligenza o trascuratezza nell'uso (mancata osservanza delle istruzioni per il corretto funzionamento dell'apparecchio), errata installazione, danni da trasporto ovvero di circostanze che, comunque, non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.
- non sono inoltre coperti dalla garanzia i prodotti modificati o adattati per la ricezione di trasmissioni al di fuori del paese per il quale sono stati progettati e costruiti, approvati e/o autorizzati o per qualsiasi danno provocato da queste modifiche.

Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di interpellare il Centro Assistenza Autorizzato.

Per ulteriori informazioni si consiglia di interpellare :

Servizio Consumatori Philips

Via M. Pasubio, 19

20052 Monza

Tel. 800 - 82 00 26 (numero verde)

Fax. 039 - 2037918

Norge

Deres VDO garanti

Kjære kunde,

Takk for at De kjøpte et VDO produkt.

Vi påtar oss under en 24-måneders periode, uten kostnad for Dem, å reparere eller erstatte alle VDO merkede konsumentprodukter.

Vårt ansvar gjelder i en periode over 24 måneder fra kjøpsdato, forutsatt at produktet har vært anvendt under normale bruksbetingelser ifølge bruk-sanvisningen.

Dette gjelder under forutsetning av at kjøpskvitte/kassalapp fremvises som viser kjøpsdato med handlerens navn, apparatets type-nummer og serienummer.

Vårt ansvar gjelder ikke i følgende tilfeller:

- om dokumentene er endret på noe sett eller gjort uleselige,
- om type - eller serienummer på produktet er endret, fjernet eller på annen måte gjort uleselig,
- om inngrep eller reparasjoner er utført av ikke autoriserte serviceverksteder eller personer,
- om skaden er forårsaket av uhell, som lynnedslag, vannskade, brann, feil bruk eller annen utenforliggende årsak,
- om produktet må endres eller modifiseres for å kunne anvendes i et annet land enn det er konstruert, produsert og/eller godkjent for,
- Ansvaret gjelder ikke skade eller feil som har oppstått etter slike modifiseringer.

Dersom Deres VDO produkt ikke fungerer som forutsatt eller er defekt, vennligst kontakt en VDO handler eller VDO Kundetjeneste.

For å spare Dem for unødvendig besøk hos handleren, ber vi Dem vennligst først lese bruksanvisningen nøye.

Skulle De ha spørsmål i forbindelse med ovennevnte ber vi Dem kontakte VDO Kundetjeneste som kan treffes på følgende adresse og telefonnummer:

VDO Car Communication Nordic AB

Sandstuveien 70

0680 Oslo

Telefon : 22 74 92 33

Telefax : 22 74 92 10

Österreich

Ihre VDO Garantie

Sehr geehrte Kundin, Sehr geehrter Kunde,

Sie haben sich für den Kauf eines Gerätes von VDO entschieden. Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

Unsere Mitarbeiter haben alles daran gesetzt, Ihnen hervorragende Qualität zu bieten.

Gleichwohl kann es in Einzelfällen einmal Grund zu Beanstandungen geben. Deshalb bietet VDO Ihnen nach Ihrer Wahl - zusätzlich zu Ihren Gewährleistungsansprüchen gegenüber Ihrem Verkäufer - Garantie zu den nachfolgenden Bedingungen:

Innerhalb der Garantiezeit von 24 Monaten ab Kaufdatum werden alle Produkte von VDO, die in Ländern gekauft worden sind in denen VDO autorisierte Wiederverkäufer hat, in diesen Ländern ohne Lohn- und Materialkostenberechnung repariert.

Voraussetzung für die Erbringung der Garantieleistung ist ein von uns anerkannter garantispflichtiger Mangel sowie die Vorlage des Kaufbeleges, auf dem das Kaufdatum und der Name des Händlers sowie die Typen- und Seriennummer des Gerätes vermerkt sind.

Von der VDO Garantie ausgeschlossen sind:

- Fehler, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch sowie infolge Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstanden sind.

Die VDO Garantie entfällt außerdem,

- wenn die o.g. Dokumente geändert oder unlesbar gemacht worden sind,
- wenn Eingriffe oder Änderungen am Gerät vorgenommen worden sind,
- wenn die Typen- oder Seriennummer auf dem Gerät verändert, beseitigt oder unleserlich gemacht worden ist,
- bei Außeneinwirkungen (Blitz, Feuer, Wasser u.ä.).

Durch die Inanspruchnahme der Garantieurkunde wird die Garantiezeit weder verlängert noch wird eine neue Garantiefrist für das Produkt in Kraft gesetzt.

Wenn Sie die Garantieleistung nutzen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihren VDO Händler oder an eine von VDO autorisierte Werkstatt / Annahmestelle.

In Ihrem Interesse bitten wir Sie, die Bedienungsanleitung Ihres Gerätes sorgfältig zu lesen, um unnötige Beanstandungen zu vermeiden.

Falls Sie weitere Fragen haben, richten Sie diese bitte an:

VDO Car Communication

Kundeninformation:

Tel. 0800 20 86 86

Fax (01) 60101 1811

Triesterstraße 64

1100 Wien

Portugal

A Sua Garantia VDO

Estimado Cliente

Gratos por ter adquirido este produto VDO.

A VDO garante gratuitamente por um período de 24 meses, em qualquer país onde existir um distribuidor autorizado VDO, mão-de-obra e substituição de componentes para todos os produtos de consumo VDO, adquiridos nestes países, que apresentem qualquer defeito.

No caso de necessitar recorrer ao Serviço de Assistência enquanto permanecer noutro país onde existir um distribuidor autorizado VDO, contacte o Centro de Informação a Consumidores local, cujo número de telefone se encontra nesta brochura.

A presente garantia será observada nas Organizações Nacionais VDO e seus Distribuidores.

A garantia é válida por um período de 24 meses a partir da data da compra, desde que o produto seja correctamente utilizado para os fins a que se destina e em conformidade com as respectivas instruções de funcionamento.

A garantia opera contra a apresentação do original da factura ou recibo, indicando a data da compra e o nome do vendedor, o tipo e o número de série.

A garantia VDO não se aplica em caso de :

- os documentos terem sido, de algum modo, alterados ou tornados ilegíveis;
- o tipo ou número de série do produto ter sido alterado, riscado, retirado ou tornado ilegível;
- terem sido feitas reparações no produto por pessoas ou firmas de Assistência Técnica não autorizadas;
- danos causados por acidentes, incluindo mas não se limitando a descargas atmosféricas, água ou fogo, má utilização ou negligência.
- o produto necessitar de modificação ou adaptação para poder funcionar em qualquer país diferente da-quele para que foi desenhado e fabricado, aprovado e/ou autorizado, ou ter sofrido qualquer dano resultante destas modificações.

No caso do seu produto VDO não funcionar correctamente, ou manifestar qualquer defeito, contacte o seu fornecedor VDO ou uma firma de Assistência Técnica autorizada. A fim de evitar incómodos desnecessários, aconselhamo-

-lo a ler cuidadosamente as instruções de funcionamento do aparelho antes de contactar com o seu fornecedor ou Serviços de Assistência Técnica.

Qualquer informação adicional será prestada por :

Car Radio Company

Outurela-Carnaxide

2795 Linda-a-Velha

Portugal

Telef: (01) 416 3088

Fax: (01) 416 3089

Ihre VDO-Garantie

Sehr geehrter Kunde,

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieses VDO-Produkts.

VDO sieht eine 24 monatige Garantie vor. Diese umfasst kostenloses Reparieren oder Ersetzen defekter Teile in dem Land, in dem VDO autorisierte Wiederverkäufer hat. Dies für alle, unter Serviceverpflichtung stehenden Konsumgüterprodukte mit der Marke VDO, welche in diesen Ländern verkauft werden.

Diese Garantie bestätigt die Verantwortung der nationalen VDO Organisation zusammen mit den Handelspartnern gegenüber den Konsumenten.

Die oben erwähnten Garantieleistungen gelten für eine Dauer von 24 Monaten ab Verkaufsdatum, sofern das Produkt gemäß Bedienungsanleitung und seinem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wurde.

Für den Garantieanspruch ist das Vorzeigen der Originalrechnung oder der Kassenquittung, mit Verkaufsdatum, dem Namen des Händlers, der Typen- und Seriennummer erforderlich.

Es besteht kein VDO-Garantieanspruch, wenn

- die Dokumente in irgendeiner Weise abgeändert oder unleserlich gemacht wurden
- die Typen- oder Seriennummer der Produkte abgeändert, gelöscht, entfernt oder unleserlich gemacht wurde
- Eingriffe durch unberechtigte Stellen oder Personen ausgeführt wurden
- Schäden durch äußere Einwirkung wie Blitz, Wasser, Feuer und weitere oder durch unsachgemäße Behandlung entstanden sind
- am Gerät Modifikationen oder Anpassungen vorgenommen werden müssen, um den Einsatz in einem anderen Land als für das es entwickelt und produziert und/oder zugelassen wurde zu ermöglichen, respektive für Schäden, die aus oben genannten Anpassungen und Modifikationen entstanden sind.

Um die Vorzüge Ihres Gerätes optimal nutzen zu können und um unnötige Umtriebe zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, die Bedienungsanleitungen sorgfältig zu studieren.

Wenn Ihr VDO-Gerät nicht zufriedenstellend funktioniert oder einen Defekt aufweisen sollte, kontaktieren Sie bitte Ihren VDO-Händler.

Bitte richten Sie alle weiteren Fragen an Ihr "VDO Info Center" :

VDO Car Communication AG

Haerdistr. 17
CH-8957 Spreitenbach
Tel. Nr. 056 / 418 1920
Fax Nr. 056 / 418 1930

Garantie des produits VDO

Cher client,

Vous avez acheté un produit VDO et nous vous en félicitons.

VDO accorde, pour les pays où VDO a des revendeurs agréés une garantie de 24 mois couvrant les frais de main d'œuvre et de pièces défectueuses. Cette prestation est valable dès la date d'achat dans l'un de ces pays pour les produits de consommation de la marque VDO pouvant être réparés. La garantie confirme la responsabilité de l'organisation nationale VDO conjointement avec les revendeurs-partenaires auprès des consommateurs.

La durée d'application de cette garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat et couvre les appareils qui ont été utilisés conformément au mode d'emploi.

Pour bénéficier de la garantie, il est indispensable de présenter un justificatif tel que la facture originale ou le ticket de caisse avec la date d'achat, le nom du revendeur, le type et le numéro de série de l'appareil.

La garantie VDO n'est pas valable lorsque :

- les documents originaux ont été modifiés, effacés ou sont illisibles
- le type et le numéro de série falsifiés, effacés ou illisibles
- la réparation a été effectuée par des personnes ou des services non agréés par VDO
- les dégâts sont dus à des causes extérieures, telles que la foudre, l'eau, le feu et autres ou une manipulation erronée
- l'appareil a été modifié ou ajusté pour recevoir les émissions locales aux normes agréées d'un autre pays respectivement les dégâts causés par cette modification.

Afin d'éviter des désagréments, nous vous conseillons de lire attentivement le mode d'emploi avant de prendre contact avec votre revendeur ou une organisation de services VDO.

Dans le cas où votre appareil de marque VDO ne fonctionne pas correctement ou s'il présente un défaut, nous vous prions de bien vouloir contacter votre revendeur VDO ou une organisation de services VDO.

Pour toutes autres questions, veuillez vous adresser à "VDO Info Center" :

VDO Car Communication AG

Haerdistr. 17
CH-8957 Spreitenbach
Tél. no. 056 / 418 1920
Fax no. 056 / 418 1930

Garanzia VDO

Egregio cliente

Le facciamo i migliori auguri per l'acquisto di questo prodotto VDO.

VDO prevede una garanzia di 24 mesi, comprendente la mano d'opera e la sostituzione o riparazione gratuite delle parti difettose, per prodotti venduti in tutti i paesi in cui VDO ha distributori autorizzati.

La sopramenzionata garanzia attesta la responsabilità delle organizzazioni nazionali VDO insieme ai nostri partner commerciali rispetto ai consumatori.

Le prestazioni sopracitate hanno una durata di 24 mesi dalla data di vendita, sempre che l'apparecchio in questione sia stato adoperato accuratamente per l'uso corrispondente e d'accordo alle istruzioni descritte nel manuale d'uso corrispondente.

Il diritto alla garanzia è sottoposto alla presentazione della fattura o della ricevuta di cassa originale, col nome della ditta venditrice, la data di vendita, il tipo e numero di serie dell'apparecchio.

Nei seguenti casi verrà persa ogni possibilità di rivendicare il proprio diritto alla garanzia :

- I documenti d'acquisto sono stati in qualche modo modificati o resi illeggibili.
- Il modello dell'apparecchio o il corrispondente numero di serie sono stati cancellati, modificati, rimossi o resi illeggibili.
- Ha subito delle riparazioni eseguite da persone o servizi non autorizzati.
- L'apparecchio in questione ha subito danni per cause esterne come fulmini, acqua, fuoco e altre o in seguito a manipolazioni errate.
- Modifiche o adattamenti necessari per il funzionamento dell'apparecchio in un paese diverso da quello per il quale è stato progettato.

Per approfittare in forma ottimale del funzionamento del vostro apparecchio e onde evitare inutili inconvenienti, siete pregati di studiare attentamente le prescrizioni e le istruzioni d'uso.

Se non siete soddisfatti del il funzionamento del vostro apparecchio o lo stesso mostra un determinato difetto, siete pregati di contattare il vostro rivenditore Philips.

Per qualunque domanda in questione rivolgetevi p.f. al vostro "Centro VDO d'Informazione" :

VDO Car Communication AG

Haerdistr. 17
CH 8957 Spreitenbach
Tel. no. 056 / 418 1920
Fax no. 056 / 418 1930

Suomi

VDO-Takuu

Arvoisa asiakas!

Kiitämme Teitä että päädyitte valinnassanne korkealuokkaiseen VDO-tuotteeseen.

VDO myöntää 24 kuukauden takuun kaikille VDO-merkkisille kulutustavaroille, jotka on ostettu sellaisesta maasta, jossa on VDO:n valtuuttamia myyjiä. Takuu korvaa korjauksesta aiheutuvat työ- ja varaosakustannukset.

Takuu on voimassa 24 kuukauden ajan ostopäivästä alkaen edellyttäen, että tuotetta käytetään siihen miin se on tarkoitettu sekä käyttöohjeen mukaisesti. Takuu on voimassa, kun asiakas esittää alkuperäisen laskun tai kuitenkin josta käy ilmi myyjän nimi, sekä tuotteen tyyppi ja sarjanumero.

VDO:n takuu ei ole voimassa mikäli

- asiapapereita on muutettu jollain tavoin tai niitä ei pysty lukemaan
- tyyppi tai sarjanumero on muutettu, poistettu tai tehty vaikeasti luettavaksi
- huollon on suorittanut joku muu kuin valtuutettu huoltoliike tai henkilö
- vian aiheuttaa ukkonen, vesivahinko, tulipalo, laitteen väärinkäyttö, huolimattomuus tai muu vastaava
- laitteeseen on tehtävä muutoksia jotta se toimisi toisessa maassa kuin siinä jota varten laite on suunniteltu ja valmistettu. Myöskään näistä muutoksista aiheutuvia vahinkoja ei korvata.

Mikäli VDO-merkinen tuotteenne ei toimi moitteettomasti tai on viallinen, kehotamme Teitä ystävällisesti ottamaan yhteyden VDO:n valtuuttamaan myyjään tai huoltoliikkeeseen. Välttyäkseen turhalta vaivalta, kehotamme Teitä lukemaan käyttöohjeet huolellisesti, ennen kuin otatte yhteyttä em. liikkeisiin.

Pyydämme ystävällisesti osoittamaan mahdolliset lisäksymyksenne:

VDO Car Communication

Sinikalliontie 3

02630 Espoo

puh. (09) 615 800

fax nro (09) 61580 910

Sverige

Er VDO Garanti

Bäste kund!

Tack för att Ni köpt en VDO produkt.

VDO åtar sig att under en 24-månaders period, utan kostnad för Er, reparera eller ersätta alla VDO märkta konsumentprodukter som köpts inom något land där VDO har auktoriserade återförsäljare.

VDO åtagande gäller under en period av 24 månader från inköpsdatum, förutsatt att produkten använts på avsett sätt och i enlighet med bruksanvisningen. Åtagandet gäller vidare under förutsättning att originalfaktura eller kassakvitto kan föres tas som visar inköpsdatum, återförsäljarens namn samt typ- och serienummer. För åtagandet gäller det ansvar VDO eller återförsäljare enligt köpeavtalet iklätt sig i inköpslandet.

VDO åtagande gäller inte i följande fall:

- om dokumenten har ändrats på något sätt eller gjorts oläsliga,
- om typ- eller serienummer på produkten har ändrats, tagits bort, flyttats eller gjorts oläsliga,
- om reparationer har genomförts av icke auktoriserade serviceverkstäder eller personer
- om skada har orsakats av händelser såsom blixtnedslag, brand- eller vattenskada, felaktig användning eller bristfällig vård,
- om produkten måste modifieras eller anpassas för att kunna användas i andra länder än dem för vilka produkten konstruerats, godkännts och tillverkats. Åtagandet gäller ej heller skada som uppkommit till följd av sådana modifikationer.

Om Er VDOprodukt inte fungerar korrekt eller är felaktig, ber vi Er kontakta någon av VDO återförsäljare eller Philips Car Systems service. Isyfte att bespara Er ett onödigt besök hos återförsäljaren eller serviceverkstaden ber vi Er vänligen att dessförinnan läsa bruksanvisningen noggrant.

Skulle Ni ha några ytterligare frågor ber vi Er kontakta VDO's Kundtjänst som kan nås på följande adress och telefonnummer:

VDO's Kundtjänst

Kottbygatan 7

S - 164 85 Stockholm

Tel : 011 / 15 49 00

Tel : 08 / 598 520 00

Fax : 08 / 598 528 27

UK & Ireland

Your VDO Guarantee

Dear customer

Thank you for purchasing this VDO product which has been designed and manufactured to the highest standards and subjected to rigorous testing. Provided it is properly operated and maintained it will perform well for many years.

VDO guarantees to provide free of charge labour and replacement parts in any country where VDO has authorised dealers for all serviceable VDO branded consumer electronic products purchased in those countries.

The legal responsibility for meeting any in-guarantee service needs for your product rests with the dealer from whom you bought it. If your dealer has no service facilities, he can arrange for any work to be carried out by a competent authorized third party organisation.

In the event that you require service whilst in another country please contact the local VDO Help Desk whose number can be found in the relevant part of this booklet.

The foregoing applies during a period of 24 months from the date of purchase, provided the product is properly used in accordance with its operating instructions and upon presentation of the original invoice or cash receipt indicating the date of purchase, dealer's name with the product type and serial number.

The VDO guarantee may not apply if:

- The invoice or cash receipt has been altered in any way or made illegible.
- The type or serial number on the product has been altered, deleted, removed or made illegible.
- Repairs have been executed by unauthorised service organisations or persons.
- Damage is caused by accidents including and not limited to lightning, water or fire, misuse or neglect.
- The product requires modification or adaption to operate in any country other than the country for which it was designed and manufactured, or if any damage results from these modifications.

In order to avoid unnecessary inconvenience, we advise you to read the operating instructions carefully before contacting your dealer or service organisation. Continuing service after the guarantee period is available but the service will be chargeable.

These statements do not affect your statutory rights as a consumer.

If you have any questions which your dealer cannot answer please write or call:

U.K.

VDO Car Communication U.K.

6 Talisman Road,

Bicester, Oxon., OX6 0JX

Tel: (01869) 320333

Fax: (01869) 365005

Address for service:

VDO Car Communication,

2219 Coventry Road, Sheldon,

Birmingham B26 3EG

Tel: 0121-742 0558

Ireland

VDO Car Communication Ireland Ltd

Newstead

Clonskeagh

Dublin 14

Tel: 64 00 00

United States

Your United States Limited Warranty

Dear Customer

Thank you for purchasing this VDO product which has been designed and manufactured to the highest standards and subjected to rigorous testing. Warranty coverage begins the day you buy your product. For 1 year thereafter, all parts will be repaired or replaced and labor is free. After 1 year from the date of purchase, you pay for the replacement or repair of all parts, and for all labor charges.

What is covered?

All parts, including repaired and replaced parts, are covered only for the original warranty period. When the warranty on the product expires, the warranty on all replaced and repaired parts also expires.

Your warranty does not cover:

Labor charges for installation or set-up of the product and all adjustment of customer controls.

Product repair and/or part replacement because of misuse, accident, unauthorized repair or other cause not within the control of VDO.

Reception problems caused by signal conditions or antenna systems outside the unit.

Where is service available ?

Service is available in all countries where the product is officially distributed by VDO. In countries where VDO does not distribute the product, the local VDO service organization will attempt to provide service (although there may be a delay if the appropriate spare parts and technical manual(s) are not readily available).

Please, keep your sales receipt or other document showing proof of purchase. Attach it to this owner's manual and keep both nearby. Also keep the original box and packing material in case you need to return your product.

Before requesting service ...

Please check your owner's manual before requesting service. Adjustments of the controls discussed there may save you a service call.

To get warranty coverage in the USA ...

Take the product to your installing dealer, VDO factory service center, or authorized service center for repair. When the product has been repaired, you must pick up the unit at the center. Centers may keep defective parts.

(In the USA, Puerto Rico, and the US Virgin Islands, all implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited in duration to the duration of the express warranty. Because some states do allow limitations on how long an implied warranty may last, this limitation may not apply to you).

This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from state to state.

VDO North America LLC

Attn: AN Division
188 Brooke Road
Winchester, Virginia 22603
Tel: (540) 665-0100



9391608581

